

Junio 1957

DONDE QUIERA QUE SE CRIE GANADO



es sinónimo de CALIDAD!

- * Antisármicos * Garrapaticidas
- * Lombricidas * Vacunas
- * Remedios Veterinarios
- * Insecticidas * Desinfectantes
- * Productos para el Hogar

Consagrados por la preferencia de los ganaderos de todo el mundo

Si lleva la marca COOPER... es de confianza!

PRODUCTOS VETERINARIOS COOPER

SOCIEDAD ANONIMA IMPORTADORA y COMERCIAL
25 DE MAYO 489 BUENOS AIRES

Local de Ventas: Viamonte 529



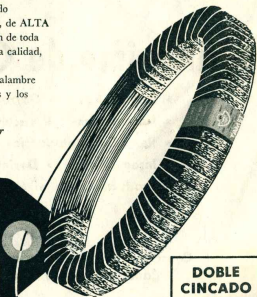
un gran acierto!...

...es el empleo del alambre ovalado "INVENCIBLE SAN MARTIN", de ALTA RESISTENCIA, en la construcción de toda valla donde se requiera la más alta calidad, seguridad y duración ilimitada. Desde hace más de 50 años, este alambre es el preferido por los agricultores y los ganaderos que exigen lo mejor.

Pídale a su habitual proveedor

**ALAMBRE
INVENCIBLE
SAN MARTIN**

FABRICADO POR
ELTRA
DISTRIBUIDO POR
TAMET



**DOBLE
CINCADO**



CIVICOM Publicidad



Registro de la Propiedad Intelectual N° 552880

Editada por la Sociedad Anónima
Importadora y Exportadora de la Patagonia

Dirección y Administración:

Avda. Presidente Roque Sáenz Peña 547
T. E. 21 (Avenida) 0503

AÑO XXVIII — NUMERO 308

JUNIO 1957

BUENOS AIRES

SUMARIO

Un año más.

Fiesta patria en la Patagonia.

El contratramante Pedro S. Casal y los mares y tierras del sur argentino.

Segunda conferencia de las provincias petroleras.

Colonia Sarmiento cumple 60 años.

La Colonia Sarmiento ofrece buenas perspectivas para el trabajador rural.

Casa de piedra y troncos.

Un naufragio en Puerto Desierto.

Un anónimo para la historia.

Casamientos en Comodoro Rivadavia.

Leyenda del calafate - Homenaje al gobernador Gregores - Academia Argentina de Geografía.

Hablando con los sureños.

Profesor Próspero Alemandri - Preocupa la suerte de un museo patagónico.

Canto de adios a las montañas de Corcovado.

Trelew tiene...

Construcción de una escollera en Rawson - Dr. Jaime González Honorario.

Vacunos para Tierra del Fuego - Importación de caraceros, merinos-australianos.

Historia de cuatro indios fueguinos que visitaron Inglaterra en 1830.

Cuando se abrieron las puertas del desierto.

Indice de Argentina Austral, tomo XXVI, julio 1956 - junio 1957.

Un año más

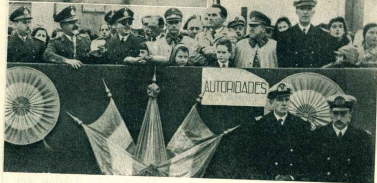
Si nos empuñáramos hoy sobre el atalaya retrospectivo que forman las 308 ediciones dadas a las prensas por Argentina Austral desde su número primero hasta este con que coronamos un año más de existencia, tendríamos un temario tan vasto como ilustrativo para un examen completo de lo que esta revista lleva realizado en bien de la cultura y divulgación de la Patagonia y promoción integral de sus actividades. Correlativamente nos facilitaríamos una visión minuciosa de las distintas situaciones porque han atravesado las regiones del sur desde el 1° de julio de 1929 hasta la fecha, pues tenemos conciencia de haber hecho desfilarse por sus páginas todos sus problemas, inquietudes, anhelos y satisfacciones, en la forma y con el tono aplicables a cada caso.

Aunque no deja de subyugarnos la idea de una recapitulación de aquel tenor, nos abstendremos de ensayarla, para circunscribirnos a los últimos doce meses en los que tiene preciosa culminación el triunfo patagónico después de tan larga brega contra la inveterada pretiración de sus problemas. En efecto: de un año a esta parte el panorama del quehacer patagónico ha registrado una apreciable trasmutación y sus planteos tienen otros nombres. Para que así ocurriera ha sido suficiente que los poderes públicos volvieran su mirada hacia el sur, que los hombres de gobierno transitaran por sus pueblos con el deseo de ver, escuchar y comprender.

El futuro de la Patagonia ha sido despejado. En un año ha hecho el Gobierno Provisional la obra reparadora que vanamente se reclamara en varias décadas anteriores. La desmoralización y el escepticismo no andan ya en el espíritu de sus habitantes. La inercia oficial ha sucumbido bajo admirables iniciativas vitales y fecundas que, como la Ley de Tierras y la liberación aduanera, abren un ancho campo de acción bienhechora y dilatan el horizonte de sus posibilidades inmediatas y futuras.

Cerramos pues un año más de existencia con la satisfacción, extrañamente sentida en los 27 años anteriores, de que los mejores auspicios envuelven a la Patagonia, anhelo en el que estuvo fundada nuestra prédica inalterable.

Fiesta Patria de la Patagonia



Tripulantes del destructor "Misiones" y efectivos del ejército y la aeronáutica, condecorados con el cordón, vivieron enojativos actos en celebración del nuevo aniversario patrio el 25 de Mayo en Río Gallegos. El gráfico nos muestra un aspecto del desfile y el palco oficial al hacer uso de la palabra el mayor David Flor Gómez.

Vidrieras folklóricas



En activa y vistosa colaboración con la Comisión de Fiestas Patrias de Río Gallegos, la Suc. de la S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia organizó sus vidrieras con muñecos argentinos, y en una de ellas, transformada típicamente, los días 24 y 25. Impecables los bailables, en armonía las vidrieras con la fecha y el motivo que se presentaba, y abigarrada la muchedumbre que presencié el espectáculo, el conjunto resultó simpático, brillante y original.



El Interventor Federal en Chubut, capitán de Fragata René E. Sildera, en el momento de izar la bandera en el mástil de la Piazoleta San Martín, en Comodoro Rivadavia, el 25 de Mayo.



Con un desfile de marinería del crucero "9 de Julio" y alumnos de las escuelas 27, 110 y 124 y Colegio Comercial, y tras esto un vino de honor en el Casino de Oficiales de la Prefectura Marítima, se celebró la fecha patria en Puerto Madryn. Las notas gráficas fueron captadas durante el paso de alumnos y marineros.



Las tropas del Regimiento 8 de Infantería General O'Higgins pasan desfilando frente al palco oficial levantado en la Piazoleta San Martín, en Comodoro Rivadavia, durante la celebración del 25 de Mayo.



TRELEW

Pasan el abanderado y escoltas del Colegio Nacional. Al costado, homenaje floral a San Martín por la Comisión de Fiestas y Cámara de Comercio.



Dos aspectos de la atractiva velada de gala realizada en la escuela Nº 2, de Puerto Santa Cruz, para celebrar el 25 de Mayo, fiesta que contó con la asistencia de autoridades, plana mayor y oficialidad del destructor "Santa Cruz", padrino de la escuela, padres de los alumnos y numerosos vecinos. En la primera fotografía vemos a la niña Betty Varela en una danza, y en la siguiente un grupo de niñas y niños participantes.



Notas gráficas de la celebración del 25 de Mayo en Puerto Santa Cruz, con la presencia de la plana mayor, oficiales y marinería del destructor "Santa Cruz". En primer término los alumnos y personal docente de la escuela Nº 2 concentrados en la avenida San Martín, frente al mástil y monumento al Libertador, escuchan el discurso de la directora de la escuela, señora María E. Bosch y a la derecha parte del público asistente a ese mismo acto.

creta con autorizadas opiniones a cerrar el paso a una audaz e imposible afirmación.

Abundan en los mares del sur, como en todos los mares, los misterios de insulas vistas y no vistas, aparecidas y desaparecidas. A esta condición se reduciría el descubrimiento de la expedición portuguesa en que participara el ilustre florentino, y aquí reside la originalidad de la tesis de nuestro distinguido contralmirante. Pero interrumpido por enfermedades nuestro diálogo desde el tiempo que corre desde la aparición del libro que es materia principal de nuestro modesto comentario, nos ha faltado oportunidad para recordarle la existencia de un caso análogo, que los mapas de la época —época centrista por cierto— sitúan en los lugares a que ha trasladado el contralmirante la "sita" vista por Vespuccio, y que resulta por las circunstancias que median mucho más extraordinario todavía.

Nos referimos a las Islas Aurora, vistas por navegantes españoles en la segunda mitad del siglo XVIII, vueltas a descubrir por el capitán de la expedición Malaspina-Guerra, la cual durante tres días navegó por sus inmediaciones, y desaparecidas por último del lugar registrado, pese a todas las exploraciones de marinos británicos, poseedores de la documentación de los descubridores, acudieron en su busca al cese de las guerras napoleónicas. A la luz de la nueva hipótesis que se desprende del minucioso trabajo crítico del contralmirante Casal, ¿cabe el ensayo de algún nuevo juicio sobre la existencia de las islas Aurora? Y ¿a qué nueva serie de ideas puede autorizarnos la compulsión de los datos similares de ambas navegaciones (la portuguesa y la española) a la distancia de varios siglos, dudosa la primera, respaldada la segunda por su diario de navegación?

Inconcluso nuestro diálogo, esas preguntas, junto

con otras muchas que nos veníamos formulando, quedan sin respuesta.

Nos hemos reducido a reseñar unos pocos aspectos de esta personalidad, tan sobresaliente en todas las variedades de las ciencias que cultivara con igual despendimiento y modestia que profundidad intelectual, por que estos aspectos, admirados todos ellos, son los que guardan estrecha afinidad con la trayectoria de una revista de temas australes. No podría ser de otra manera por lo que respecta al autor de la presente nota, que estos aspectos, admirados todos ellos, y necesariamente de carácter personalísimo, dirá que desde el primer momento de nuestra vinculación se ha sentido influenciado por los valores morales —siempre superiores a toda fría especulación netamente científica— de este caballero del mar que dedicó los últimos rumbos del bajel de su existencia a la defensa de una verdad histórica imprudentemente comprometida, incluso con el peligro de una gratuita ofensa para la gloria del antiguo colega que abrió los mares argentinos a los beneficios de la civilización. Las palabras finales en el libro **Américo Vespuccio y las costas argentinas y uruguayas** son las siguientes:

"Vespuccio no proyecta ninguna sombra sobre la gloria de Solís."

Mayo de 1957.

NOTAS

(1) Contralmirante Pedro S. Casal. *Piedra Buena* (ARGENTINA AUSTRAL, Nº 50, 1º de agosto de 1955), y *La Patagonia*, Nº 172, octubre de 1945.

(2) Pedro S. Casal: *Américo Vespuccio y las costas argentinas y uruguayas*. (Talleres López Fantini, Buenos Aires, 1953), pág. 12.

(3) Consúntense al respecto de autores argentinos: *Descubrimientos y exploraciones en América durante el siglo XVI*, por el teniente de navío Marcos A. Savón (Biblioteca del Oficial de Marina, volumen VIII, 1929) y *Hombres de mar en la Historia Argentina*, por el capitán de fragata Héctor R. Ratto ("El Ateneo", Buenos Aires, 1958). Y además de este autor, la nota preliminar a la versión castellana del libro de Frederick J. Pohl (Hachette, Buenos Aires, 1947), donde precisamente refuta los argumentos de este autor estadounidense, inspirador patible del señor Roberto Levillier, quien los sigue y amplía con *América la tierra llamada* (Kraft, Buenos Aires, 1948).

(4) Casal, obra citada, pág. 42; escrito en continuidad del cargo que implica el párrafo anterior: "El señor Levillier, después de una prolija comparación de cartas y modificaciones de autores e hitos, aun en desacuerdo con todos sus antecesores, como él mismo dice, llega a la conclusión de que los nombres de nuestra costa hasta los 48° de latitud se deben a Vespuccio."

(5) "La Prensa" en la nota biográfica con motivo del fallecimiento del distinguido marino (edición viernes 3 de mayo actual).



Defensa de un instrumento de progreso

A mediados del mes en curso se acentuó el movimiento de opinión patagónica en resguardo de las franquicias aduaneras para el comercio del Sur del Párrafo 42.

Desde que fuera suscripto el Decreto-Ley 10.991 —que respondió a un antiguo y justificado reclamo— las provincias de Chubut y Santa Cruz se han visto obligadas a soportar una onerosa pérdida por no aceptar los efectos de la campaña que se lleva contra aquel act de buen goberno.

Distintos argumentos se han esgrimido con ánimo de promover la derogación de un medida que, desde el punto de vista de la Pampa, es la tachada de inconstitucional, tiledad de daños para la economía argentina y calificado como la negación de intereses legítimos.

La simple enunciación de cómo se han agrupado los elementos fácticos hasta para hacer evidente la magnitud de la tarea que han debido afrontar los obradores sureños, necesitados de contárselos. La ley fundamental, las convenciones de la Industria y las reglas morales, han sido puestas en juego. Todo un conjunto de conceptos y principios, de ideas y cosas tan respetables, que sólo bastaría hallarse en oposición con algo de eso tan austero para sentarse inermes!

Los patagónicos han contestado en lenguaje llano y con expresiones sencillas, que sin embargo traen en el vigor de un pensamiento y la firmeza de una posición clara e intransferible. Han venido utilizando armas sin duda decisivas: su razón, su verdad y un derecho. Bandoneones, se han sentido fuertes, mientras el raciocinio de estridentes lógicas les ha ido demostrando los puntos débiles de una inmundancia, que es defectosa por páfida, incongruente e incomprendida.

Las entidades patagónicas representativas de la vida, el trabajo y la cultura han actuado solidamente en la empresa democrática de cómo la liberación aduanera es una necesidad substancial para aquella lejana e todavía denominada zona argentina, que necesita como un aliente para radicar población, para dotarla de servicios, para industrializarse, para enriquecerse, para nutrirse, para multiplicarse y crecer y prosperar, para ser libre y feliz, para ser libre y feliz y privada, convirtiéndose a lo que contiene o repele a tantos en un factor de positiva actuación general.

El Sur no se puebla espontáneamente. Más allá del Párrafo 42, en una extensión que excede del medio millón de kilómetros cuadrados, territorio argentino en condiciones de habitabilidad inmediata, se vive sólo 200.000 personas. ¿No habla esto de la necesidad y aun de la urgencia de lograr una definitiva demográfica que alcance al término medio de la Nación?

Estamos pensando en lo de poblar, según el pensamiento clásico de quien perfirió las bases de la Constitución Nacional, es uno de los deberes esenciales de cada una de sus partes, y que el de promover el bienestar y el progreso es otro de sus objetivos concretos. ¿Cómo entonces hallar o "querer" encontrar el territorio entre una medida de gobierno que promueve el desarrollo integral de una zona del país, con los principios constitucionales que, precisamente, obligan a "querer" ese tipo de medidas? Si el espontáneo desarrollo del pensamiento habría que concluir en que, si hay una ley contrapuesta a un acto gubernamental inconstitucional, lo que corresponde hacer es modificar la ley y no reverter al acto.

La Patagonia se puebla, la economía mejora y su nivel de vida se eleva al amparo del Decreto-Ley 10.991. Se repite lo que ocurrió entre 1919 y 1919, cuando el presidente Roca la liberó a las trabas aduaneras. En cambio cedió después el restablecimiento de las aduanas, paralizándose los proyectos creadores, deteniéndose su impulso y malográndose planes concebidos en la seguridad de su línea progresiva. El país no se teorizaban sino conclusiones inoletables.

El desarrollo económico social es lo básico y no otra cosa

defienden los hombres del Sur. Pero contra esa reacción tan interesante, que todo argentino debiera observar con calma y grande interés, se levanta una campaña de ataques que no bien explicables y en sustentar criterios cuya fundamentación positiva no encontramos.

Queremos pensar que mucho se debe a un insuficiente información de lo que es la Patagonia y a una equivocada concepción del problema. Indudablemente, la industria afirmación de como el régimen del Decreto-Ley del 19 de junio de 1956 afecta a los intereses de la Industria nacional, ¿hasta dónde esto puede ser posible? ... No será muy difícil establecerlo si se tiene en cuenta: primero, que en esa zona sólo habita el 1% de la población total del país; segundo, que los artículos importados no son generalmente del mismo tipo de los producidos aquí y, tercero, que en aquel mercado nadie ha pensado —¡jamás!— en excluir la producción argentina. El objetivo examen de las circunstancias convierte a lo que se presumió vedada poderosa en una lamentable falacia.

También se han objetado los intentos de radicar industrias en el Sur, por concentrarse que perjudican a otras instaladas en el resto del país. Esta posición es, como la anterior, insostenible.

Nadie puede colocarse, razonablemente, en contra de los intereses y aún los derechos de la industria nacional. Este debe ser lógicamente preferido. El patagónico no desea ni procede de otra manera. Pero tiene muy en cuenta, a la vez, la oportunidad de industrializarse a su mismo. Crece, razonadamente, que industrializar a la Patagonia equivale a industrializar a la Argentina. ¿Por qué, entonces, hallar erróneas o dañosas las disposiciones que favorecen al fomento de la etapa industrial en aquella zona? No es que se están aplicando allá los mismos principios que favorecieron al establecimiento de las industrias que constituyen orgullo del país, sino que el planteamiento que se hace todavía más en ese sentido, para que el buen propósito cristalice ascendentemente.

Otro de los motivos de impugnación al Decreto-Ley 10.991 lo constituyen los contrabandos que se efectúan libremente importados libremente al Sur del Párrafo 42, son transportados al norte del mismo. Y bien: si esto acontece realmente, la responsabilidad no debe achucarse al Decreto-Ley de liberación aduanera ni con la culpa del delito deben cargar los habitantes del Chubut, Santa Cruz y Tierra del Fuego. Es el comercio que no paga el movimiento de mercancías en todas las rutas, y es con este propósito que se ha creado un impuesto del 5% sobre las importaciones, para orientar el comercio de la zona.

En el caso de que se produjera no fuese suficiente, habría que arbitrar el medio más efectivo para lograr lo prometido, pero no abogar por la reinstauración del sistema aduanero como el único medio de defender los intereses de la zona que no se hacen contrabandos en distintos lugares de la frontera? No olvidemos que las mercaderías que ingresan al Sur del Párrafo 42 son exentas de impuestos de impuesto a las ventas y, en el caso de determinados artículos, un 15% más de impuestos internos. Es decir, están gravadas hasta con un 25% en beneficio del sector público.

Para la apreciación cabal de este acto de gobierno, corresponde senar de su finalidad precisa y concreta, sus posibles implicancias, ajenas a su esencia. Hay que observar a través de los efectos que produce en la zona a que está destinado, sin distorsiones. Esto es lo que en estricta lógica corresponde y es el procedimiento seguido por las entidades representativas del Sur, que sustentan invariablemente el buen principio.

Su concepto dominante es este: el Decreto-Ley 10.991 puede ser modificado en todo lo que se estime conducente al mayor bienestar, pero no puede ser derogado para sustituirse por otros que anular sus salubres efectos. Es un verdadero instrumento de progreso y por ser tal se lo defiende, con buenas razones y grandes verdades.

EDICION CON Hachette

COLECCION "EL PASADO ARGENTINO"

DESCRIPCION DE LA PATAGONIA Y DE LAS PARTES CONTIGUAS DE LA AMERICA DEL SUR

Por TOMAS FALKNER
Estudio Preliminar de SALVADOR CANALS FRAU
SAMUEL A. LAFONE QUEVEDO

Aún no se conocen los valores y las posibilidades del extremo austral de la República. Por ello merece toda su atención el estudio que el autor nos presenta en este libro. XVIII edición el justia inglés Tomás Falkner. Cuarenta años de residencia en el país le permitieron recoger milisimas observaciones sobre la flora, su flora y su fauna, y sobre sus primitivos habitantes, su religión y sus costumbres.

Volumen de 176 páginas con dos grandes mapas de época feura del texto. Tapa en color. Ilustrado.

PRECIO \$ 35.-

En venta en todas las librerías de la República y en el PALACIO DEL LIBRO MATEU 40 • CORDOBA 2012 • BUENOS AIRES



Tiempos viejos en Sarmiento. Allí en 1961 trabajaron Carlos Foresti (en esta fotografía en la casa de comercio de Méndez, Viteri y Cía. Quizá algún día el poblador se reconozca en una de estas figuras.



Colonia Sarmiento CUMPLE SESENTA AÑOS

SeSENTA años cumple Colonia Sarmiento. Su creación se originó por decreto del 21 de junio de 1877 cumplimentando la ley 1501 del año 1884. Sus primeros pobladores procedían del valle del Chubut, y entre ellos estaba Francisco Pietrobelli que más tarde resultaría ser pregonero y propietario de la formación de un pueblo en el paraje Rada Tilly, hoy Comodoro Rivadavia.

Los pobladores de la Colonia que mencionan las memorias más antiguas son: Segundo Acoata, Desiderio Torres, Walter Jones, J. B. Jones, Esteban y Benjamin Jones, Eduardo Vaughan, Eduardo Jenks, Guillermo Waters, Fernando Miranda, David Jenkins, Andrés Minoli, Jesús y Diego Níñez, David Coombes, los hermanos Szrlápey, Morgan Boyer, familia Herzog, Bernardo Fanjul, Guillermo David Williams, William Williams, Alberto Hutnik, Francisco Yanquean, Carlos Lambert, Robert Roberts, Marcelo Zanajo, Carlos Trompette, Oscar Lenzi, Fernando Bertinat, Saturnino López, Tirso López, José Traverso, Alfredo Montagna, Pedro Caucil, I. Grimaldi.

Todos ellos, y quizá algunos más que es probable escapen sus apellidos de los memoristas, llegaron entre 1897 y 1901. En este último año se registró un gran impulso colonizador con familias procedentes de Vi-

lla Elisa, Magdalena y Florencia Varela, cuyo traslado animó y organizó don Francisco Solanas, hombre dinámico y emprendedor que en la Colonia tuvo magnífica actuación como vecino servicial y progresista. Desapareció en dramáticas circunstancias luchando contra el caudaloso Senguer en la crecida de 1913.

La primera casa

Carlos Ameghino que recorría la Patagonia en misión dada por su hermano Florencia, asistió a la inauguración de la primera casa construida en la Colonia, con primitivos materiales, barro y paja y techumbre de junco. Los constructores en el año 1888 los señores José e Isidoro Saldaña, y constaba de dos piezas, una de 4 x 3 y otra de 3 x 4.

El día que le terminaron y habían pagado a varios pobladores para trabajar un campo de potreros, llegó Carlos Ameghino con su compañero Tomás Olmos, compartiendo aquella celebración.

El 9 de Julio de 1958

En la fecha aniversario de nuestra independencia patria, en 1958, se hallaba en Colonia Sarmiento el ingeniero Policarpo Coronel, comulgando trabajos de muestra encomendados por el gobierno. Sensible a las expresiones patrióticas y hallando eco favorable en los pocos colonos que allí había, improvisó una bandera para hacerla flamear en aquel valle que comenzaba a respetar a la vida y al trabajo.

Con género para sábanas, tejido a franjas, y por asta un tronco de molle se hizo flamear una bandera argentina de rudimentaria confección. Con eso y un poco hablar de los héroes que nos dieron libertad e independencia se cumplió la primera celebración patriótica en Sarmiento, exactamente en la chacra número 4, donde tenía su campamento el ingeniero Coronel.

El primer nacimiento

El primer nacimiento de blanco en Colonia Sarmiento ocurrió, según la tradición familiar, el 26 de octubre de 1884. Hijo de don Walter C. Jones, de origen galés, que con su esposa poblo allí en 1887. Tuvo 13 hijos y 23 nietos. El primer varón blanco cuyo nacimiento señalamos recibió el nombre de aquel valle, Sarmiento, Sarmiento Jones.

Llegada del ferrocarril

Los trabajos del tendido de rieles desde Comodoro Rivadavia comenzaron en 1911, con los trenes previos de transporte de materiales. Fue el 12 de mayo de la dirección de los ingenieros O. W. Weber y Federico Fiecher e H. G. Flint. En 1912 se instaló una estación comotora hasta Colhué Huapi, en un trayecto de 163 kilómetros. Desde aquí hasta Colhué Huapi el trabajo resultó penoso por los dificultades que ofrecía el "Cerro Negro", y finalmente se halló el "Cerro Negro", y finalmente se halló el poblador Francisco Remognini donó tierras restadas a su chacra para estación, galpones, etc.

Con optimismo y esperanza

Puestos a referir hechos como estos, que son hitos en la prosperidad y evolución de Colonia Sarmiento, muchas serían las pinceladas que podríamos intercalar entre las potencias. Llegó Carlos Ameghino con su compañero Tomás Olmos, compartiendo aquella celebración.

Puestos a referir hechos como estos, que son hitos en la prosperidad y evolución de Colonia Sarmiento, muchas serían las pinceladas que podríamos intercalar entre las potencias. Llegó Carlos Ameghino con su compañero Tomás Olmos, compartiendo aquella celebración.

Puestos a referir hechos como estos, que son hitos en la prosperidad y evolución de Colonia Sarmiento, muchas serían las pinceladas que podríamos intercalar entre las potencias. Llegó Carlos Ameghino con su compañero Tomás Olmos, compartiendo aquella celebración.

La Colonia Sarmiento ofrece buenas perspectivas para el trabajador rural que aspira a convertirse en propietario

Colaboración del Sr. Bonifacio Rey

La Colonia Sarmiento se encuentra ubicada en la provincia de Chubut. Su posición geográfica verdadera está comprendida entre los 45° 30' y 45° 50' de latitud sur y 68° 55' y 69° 55' de longitud oeste.

Esta colonia fue creada por decreto del 21 de junio de 1897; pero su mensura recién se realiza por el ingeniero civil D. Policarpo Coronel, en el año 1901. Está comprendida por las siguientes secciones: agrícola-pastoril y ensauche norte y oeste, este último más conocido por Ensauche Sarmiento.

La actual colonia agrícola tiene 49 lotes bien deslindados alrededor del pueblo Sarmiento. Cada lote tiene una extensión de 100 ha cada uno. La colonia pastoril está formada por 200 lotes de 625 ha, cada uno, gran parte de los cuales por encontrarse en el Valle Sarmiento objeto de este comentario, se dedican a la explotación mixta, agricultura y ganadería. Debese ello a la buena calidad de estas tierras y al fácil regadío de las mismas con las aguas del río Senguer que bordea su parte oriental. Las demás tierras comprendidas en los ensauches se dedican por entero a la explotación de ovinos, siendo bueno destacar que entre estos hay también pequeños rebanos de la raza "Karakul", lo que viene a demostrar la facilidad que hay para la aclimatación de este animal, cuya piel es bien apetecida por el mercado nacional del ramo.

Resumiendo lo expuesto, podemos concretar que el Valle Sarmiento está constituido por las tierras que forman la colonia agrícola y por gran parte de la colonia pastoril.

Un valle inmenso y valioso

Este valle es inmenso —alrededor de 90.000 ha.— constituyendo un verdadero oasis en el panorama tan desértico que, en general, ofrece la Patagonia. No obstante su gran extensión, su topografía permite el regadío de la mayoría de sus tierras. Esta especial situación ha de permitir, en un futuro próximo, el afincamiento de numerosas familias campesinas, a quienes se les brindará la feliz alternativa de convertirse en propietarios de las tierras que trabajan.

Para mucha gente de nuestro país hablarles de la Patagonia es transportarlo a regiones áridas; o bien imaginariamente, desconocidas, ubicadas a distancias incalculables. Ignoran que esta rica región argentina, por obra de la técnica moderna, se encuentra a solo unos kilómetros de nosotros. También ignoran que hay grandes centros de población, como Comodoro Rivadavia, con más de 20.000 habitantes y con una zona industrial de cerca de 15.000, cuya implantación se hace, en su casi totalidad, con mercaderías que vienen de Buenos Aires, o de Bahía Blanca.

En este estado, la población actual de Comodoro

Rivadavia y sus alrededores, rara vez puede consumir productos sanos y frescos; y menos aún, a precios razonables.

Es por ello, que razones de orden social y de buena política económica han determinado a la Dirección General de Tierras abordar este grave problema, destinando a estos fines las tierras aptas de la colonia pastoril del Valle Sarmiento —hoy dedicadas a la ganadería— subdividiéndolas en parcelas para dedicadas a la intensificación de verduras, hortalizas, frutas y productos lácteos. Con esta producción se obtendrá un cambio fundamental y necesario en el régimen dietético que debe soportar aquella población, sobre todo en lo que a verduras y hortalizas se relaciona que, en la actualidad, es a base de conservas envasadas a miles de kilómetros.

Granero y despensa de Comodoro Rivadavia

El área a subdividir ha sido estimada en 25.000 hectáreas y todas las chacras a trazarse contarán con riego artificial. Esta subdivisión permitirá la radicación de centenares de familias que compusieron el régimen peronista —matrimonio y tres hijos— accidental en forma notable la población de esta región.

Ma adelante veremos que las condiciones climáticas, y eco-agronecitas pueden convertir el Valle Sarmiento, en una verdadera y próspera colonia agrícola, son inobatables.

El Valle Sarmiento presenta una superficie llana, y las obras de irrigación resultarán de poca costo. Las condiciones del terreno son suaves, y en general con pendiente hacia la región de los lagos Musters y Colhué Huapi, ambos diques naturales de contención del río Senguer. La altura media de estas tierras sobre el nivel del mar es de 270 m.

Dado los accidentes geográficos que bordean este valle, queda comprendido así: al norte, por los dos lagos mencionados; al sud por las estribaciones provenientes de las dilatadas llanuras conocidas como la región sur de la del Castillo hacia el S. E. y Pampa María Santísima hacia el S. O.; al oeste por las sierras de San Bernardo, a cuyos pies corre el río Senguer; al este, por parte del lago Colhué-Huapi e el Cerro Negro.

El presente y el futuro

El pueblo Sarmiento, ubicado en este valle, cuenta con una población de 4.000 almas, incluyendo la rural y urbana. Se encuentra unido con el ciudad de Comodoro Rivadavia por una línea férrea que —trucha la vía— comunica a los pueblos Patagónicos, con un recorrido de 90 km. Todos los días sale y vuelve a esta misma un tren "Diésel", que aparte de conducir pasajeros y mercaderías entre uno y otro pueblo lleva los productos agropecuarios a esa ciudad. Debemos destacar que esto no alejanza a nuestros colonos del 10 % del consumo de la población.

Sarmiento cuenta, además, con buenas canales carreteros que se unen con Comodoro Rivadavia, Río Mayo, lago Senguer, Las Heras y otras localidades vecinas. Dos veces por semana hay un rreo aéreo y de pasajeros, uniendo este pueblo en pocas horas

en la capital federal, o bien con la ciudad de Ushuaia y pueblos intermedios.

Con la colonización a emprenderse en las tierras a subdividir, aparte de propender a incrementar la agricultura en general, se adelantará el desarrollo de otras industrias afines, y acrecentará el crecimiento demográfico ya previsto, colocándolo así en el sexto lugar que debía tener si consideramos que esta colonia fue fundada en el año 1901 y sólo cuenta con 6.000 habitantes. Todo ello pone bien en evidencia que hasta el presente no se ha dado a Colonia Sarmiento la importancia que, como centro productor para la Patagonia, debía estimarse en épocas pasadas, y, en forma especial, desde el año 1914, fecha en que se construyera el ferrocarril existente.


La falta de brazos y maquinarias agrícolas impide que los actuales colonos aumenten la producción de sus chacras que apenas alcanza a tener un 20 % del terreno cultivado. Ocurre aquí lo mismo que en todo centro agrícola próximo a una zona industrial: Los altos jornales que paga la industria petrolera ocasiona el fomento permanente de los trabajadores rurales. De ahí, pues, que la futura población rural a radicarse en estas tierras deba estar, preferentemente, constituida por familias, sin un hijo de edad escolar. El pueblo Sarmiento cuenta con escuela para todo el ciclo primario, y, además, el Valle Sarmiento tiene dos escuelas donde actualmente cursan los alumnos hasta el 3er. grado.

C A B A Ñ A

MARIA BEHETY

DE
CARLOS MENENDEZ BEHETY e HIJOS

Rio Grande Tierra del Fuego



Venta permanente de reproductores Corridale de
Pedigree y Puros por Cruz

Administración:
Avda. R. S. Peña 547 - 1er. Piso - T. E. 33-5083
Buenos Aires

*Buen gusto
en la
cocina*



COCINERO

MOLINOS SOC. DE V. A. S. A.

Clima benigno. Tierras buenas

El clima de Colonia Sarmiento es, en general, seco; algo variable, las lluvias son casi escasas, lo que ocasiona que los insectos —en especial las moscas— que en ciertas épocas del año son frecuentes y hacen progresar del oeste y del S. O., estos últimos son bastante fríos. Por ello, es conveniente proteger los sembrados y plantaciones de frutales con verdaderas barreras de árboles forestales, álamos y sauces, cuyo desarrollo es bueno aunque un poco lento durante los dos primeros años.

El suelo del Valle Sarmiento es de carácter aluvial y los elementos que lo constituyen se han ido acumulando conforme al proceso de sedimentación ocurrido con el transcurso de los años. Por su estructura podemos clasificarlo como suelos "sueltos" y "firme". En general, todas reúnen condiciones excelentes para el desarrollo intensivo de la agricultura y fruticultura, cuya producción, no cabe la menor duda, aumentará en la medida que el futuro colono haga un buen uso de la tierra.

Las mejores suelos son los que se encuentran ubicados al sur del Lago Musters, son profundos y cuentan con drenaje natural. La zona del Collón Huasi está formada por suelos más compactos que los anteriores, pero también de fácil amparqueamiento y laboreo. Se ha permitido desolcarlos a la instalación de tambos, ya que se puede conseguir que la alimentación del ganado pueda realizarse en forma mixta, es decir, parte del año a campo y otra parte en algún cerrado. Abundan allí buenos pastos naturales y por otra parte los cultivos de alfalfa alcanzan gran desarrollo, como también los de avena, cebada y centeno, la alimentación mixta que puede lograrse permitirá una producción lambrera económica, que puede colocarse en Comodoro Rivadavia a un precio que está al alcance de todos los bolsillos. Para atender las necesidades de esta población se necesita una producción diaria de 10.000 litros de leche. En la actualidad sólo alcanza a 3.000 litros.

Consideramos haber expuesto que, las condiciones principales y necesarias para convertir el Valle Sarmiento en un gran centro productor, son insubstanciales. Concurran a ello las condiciones buenas del clima y los demás circunstancias que hemos dejado expuestas.

Obras de regadío indispensable

Se nos ocurre que el Valle Sarmiento, una vez que en su totalidad cuente con riego, ha de estar colocado a la altura del progreso alcanzado por el valle del río Chubut. Por ello, es de suma urgencia la construcción total de las obras de irrigación programadas desde el año 1911. Lo reclaman razones fundamentales. Y con ello se dará a este privilegiado lugar el lugar y la función social que le ha asignado la misma naturaleza.

La realización de estas obras ya tiene importancia de ejecución y su costo debe ser insignificante si se tiene en cuenta la superficie cultivable que con ello puede lograrse (alrededor de 50.000 ha.), como también los beneficios sociales y económicos, incalculables, que pueden obtenerse.

El sistema actual de riego, implantado por los propios colonos, bajo el sistema de "tomadas escalonadas", es de lo más primitivo y debe desaparecer cuanto antes, no sólo por las pérdidas de agua que ocasiona, sino que esas "pérdidas" dan lugar a la formación de lagunas donde más tarde, por la eva-

poración de las aguas y falta de drenaje de los terrenos, afluirá el salitre.

Si extendieramos demasiado sobre este particular consideramos que las obras de irrigación a construirse —independientemente de las ventajas que obtendrá el colono con la intensificación de sus cultivos y frutas— han de contribuir a la radicación de nuevas industrias afines. Si nos remontamos a un poco hacia el futuro, prevenimos ya que con el aumento de aquellos productos pueden bien industrializarse los mismos. Así, por ejemplo, podrán instalarse secaderos para la fruta o bien fábricas para el envase natural de las manzanas, peras o frutas de carozo que no se dedican al consumo. Por otra parte, entre los diversos cultivos industrializables, citaremos la remolacha azucarera que puede dar lugar a la instalación de una o más fábricas de azúcar, en grado tal que permita el comercio para toda la Patagonia de este producto de primera necesidad. El envase de la arveja de "tipo gigante" que aquí se cosecha, es otro de los productos que pueden industrializarse en el marítimo.

El optimismo acerca del porvenir que espera al Valle Sarmiento se fundamenta en estas convincentes razones:

- 1) Por el caudal de agua dulce y apta para el regadío de sus tierras, que pueden obtenerse del río Senquer.
- 2) Por las facilidades que ofrecen los terrenos para el emparejamiento y el laboreo de las tierras y la exposición de las mismas.
- 3) Por el declive natural del terreno que ha de permitir la fácil construcción de los canales de riego, como también las obras de avenamiento necesarias y de un costo inferior.
- 4) Por la facilidad y rapidez que ofrece la comercialización de todos los productos agropecuarios que han de obtenerse.

Tambos, chacras y granjas

En la época en que el teniente general Julio A. Lagos fue gobernador militar de Comodoro Rivadavia, auspició entre los colonos la instalación de tambos en esta colonia e intensificó la producción agrícola-ganadera de la misma.

Mediante su acción gubernativa se obtuvo un buen lote de vaquillonas Holando Argentina provenientes de "La Martona", provincia de Buenos Aires, que los colonos obtuvieron mediante un crédito liberal otorgado por la sucursal del Banco de la Nación Argentina del pueblo Sarmiento.

Es digno destacar que no obstante los inconvenientes del traslado de estos animales desde su cabaña hasta Colonia Sarmiento, solamente murió una bafía hasta Colonia Sarmiento, solamente murió una bafía hasta Colonia Sarmiento, solamente murió una bafía hasta Colonia Sarmiento.

Esto explica que a pesar de la crudeza de ese invierno (año 1950) las vaquillonas se adaptaron fácilmente al clima regional. Hoy sus numerosos descendientes no sólo han contribuido a la formación de otros tambos, sino que los semetales contribuyen al mejoramiento de la raza lechera en toda esa vasta región.

Entre los tambos más importantes que ya funcionan cabe citar, entre otros, el de Francisco Viviers que comenzó con un lote de 50 vaquillonas.

El señor Gregorio Angelloff, con 30 vaquillonas, el señor Francisco Gilibert, con 25, los hermanos Coombes, Carlos Leiva y otros con 10 a 15 animales.

Entre las personas dedicadas a la producción horticola-frutal, cabe mencionar la chacra del señor An-

drés Randsidel, con su excelente producción de manzana y una huerta donde cosecha acelga, lechuga, espinacas, arvejas, porotos, tomates, cebollas, espárragos. Y además, cultivó un hermoso jardín, donde se observan claveles, margaritas, gladiolos, geranios, dalias.

La chacra del señor Elizardo Gabriel, con excelentes cultivos de papas, cebollas, zapalitos, sandías, melones, zanahorias, garbanzos y plantaciones de perules, manzanas, ciruelas, cerezas, etc.

La chacra del señor Francisco Ruiz, con un buen monte de manzanas de la variedad "Deliciosas" y su huerta de pimientos morrones y remolachas.

El establecimiento avícola "El Pio-Pío", dedicado, además de la producción de verduras, a la cría de pollos, provenientes del plantel de 3.500 gallinas Leghorn, constituye un índice excelente de lo que puede hacerse en Colonia Sarmiento.

Su compañera de todo momento...

*¡la
Cubana!*



¡ es de PADILLA!

VINAGRE

Enosis

FINO

DE VINO BLANCO SANJUANINO

Un anónimo para la historia

Con mucho retardo recibí la noticia de que allá, en la lejana Punta Arenas, ha muerto Pascual Ríspoli.

La fúnebre noticia hace vibrar en mis recuerdos nostalgias adormecidas. Pascual Ríspoli, el famoso Pascualín, fue uno de los hombres más extraordinarios que conocí en mi vida revuelta y andarígera.

El premio póstumo para aquellos que se elevaron de lo mediocre es una estela invisible que los amarra para siempre al mundo de los que viven. Romántico y bárbaro, supo balancear el bien y el mal; fue el filibustero que encontró el Caribe en el extremo límite, espectral e inhóspito, bajo la Cruz del Sur.

Recuerdos en contraste encadenados en mi alma pensamientos angustiosos. A través de esa ventana llega de la calle portefolio el vecingüero de los vendedores ambulantes; bocinazos de automóvil y el clásico "tan-tan" del tranvía. Babel impresionante de todo lo grotesco y lo baladí; multitudes que creen que viven cuando en realidad solamente vegetan; inmenso enjambre humano, rehuendo al peligro y al esfuerzo, en disputa eterna del mendrugo al semejante, con voracidad de gaviota sobre el despojo salobre; hombres envueltos en seda, héroes del tónico y la pastillita; mujeres de frivolidad indescriptible;



juventudes náufragas en el frenesí del "roca".

Allá muy lejos, cual si fuera otro planeta, las tierras y los mares del sur; anfitrío inmenso donde la humana guapeza y las bárbaras furias de los elementos se dieron cita obedientes quien sabe a que misterioso designio.

¡Costas de Tierra del Fuego, faro Evangelistas, cabo Polanco, cabo de Hornos, el Páramo, bahía Sloggett, paso Brenneck!

Ulular de huracanes; tétricas masedumbres de los canales; retumbar del mar de la Polinesia al hacerse pelotas contra las roquerías australes.

En este escenario conoci a Pascualín; por eso creí que era un hombre inmortal.

Después del temporal, capeado quién sabe como, aparecía milagrosamente el cutter de Pascualín. Era como las rocas del paso Brenneck que surgen entre el manto de espuma fragorosa cada vez que la ola embravecida se estrella contra sus cúspides negras y lustrosas.

Quizá muchas veces el que se abren las puertas de la historia, para un héroe, sea una cuestión de cuna y de linaje. Pascualín, como los apóstoles del Genezareth, era pescador y analífabeto.

Argentina, Chile e Italia, su patria de origen, tal vez ignoren las andanzas rayanas en lo inverosímil de este marinero con alma de pirata que a fines del siglo pasado partió de Torres del Gresco, como un predestinado, hacia las tierras australes del continente americano. Pero, pese a todos los olvidos oficiales, siempre en la memoria de algún náufrago habrá un recuerdo hacia su salvador; o en alguna isla remota no olvidarán al cutter que llegó milagrosamente a auxiliar al enfermo y aplacar el hambre isleña con víveres que también reconfortan aunque procedan de un robo; y

Río Grande

TALLER MECANICO
ESTACION DE SERVICIO

de

PINOLA Y MARTINEZ

por ahí, por esos mundos de Dios, quizá en los lugares más exóticos y distantes, en la oficina de algún sabio, perdurará un recuerdo para el pintoresco napolitano que, con magia de malabarista, conduca la expedición científica por el fantástico laberinto de los canales fueguinos.

Si a Pascualín algunos le deben la muerte, muchos le deben a la vida. Su historia es la historia trágica de los mares del sur. Pascualín, el mar y la tormenta, forman la trilogía que amasa héroes; mas, los dioses implacables del mar austral, eligen sus víctimas en los audaces sin discriminar débiles o valientes, justos o pecadores.

No existe, probablemente, en este siglo sobre la faz de la tierra, un hombre de vida más intensa y fantástica que la de Pascual Ríspoli.

Un día, en la playa de Punta Arenas le pregunté:

—Te pagaron bien por la fuga de Simón Radowitzky?

—Más o menos —contestó encogidos de hombros; después, dirigiendo la mirada a las costas de Tierra del Fuego que allá lejos, como una sombra chinesca, dibujaba su perfil en un cielo de plomo, murmuró como si hablara consigo mismo:

—Al fin de cuentas, era un hombre que estaba preso.

Y desde aquel día comprendí que Pascualín y la libertad eran una sola cosa.

Llegado a aquellas playas en épocas de prosperidad en que la riqueza material no era exclusiva a los emprendedores, prefirió el cutter, la lobeada, la piratería. Vivió en el mar sin leyes y sin fronteras, jugando la vida a cada instante, pendiente siempre proa al sur. Siempre he pensado que cincuenta años ha, sin radar ni brújulas Pascualín ya había descubierto para sí los secretos de la Antártida.

Pasarán los años y, con un olvido más agregará la historia en su haber otra resquebrajadura; pero allá, bajo la Cruz del Sur, los buscadores de oro de Sloggett o de Cabo Virgenes; los faroleros desde Dungenes a Evangelistas; los yaganes de Medillones o los loberos de Cabo de Hornos, seguirán escuchando en las tinieblas de la noche la voz de Pascualín ordenando, desde el torbellino pauroso del huracán, seguir siempre adelante... ¡adelante! hacia la libertad, única triunfadora de la muerte.

Gregorio Mediasvilla

Buenos Aires, mayo 1967.

De la naturaleza a su mesa

INCA

FRUTAS Y VERDURAS

el natural

DURAZNOS · ARVEJAS
TOMATES · CHOCLOS
PIMIENTOS MORRONOS · ANANAS
DULCE DE BATATA
FRUTA DESECADA

Cuando veo
una lata de

INCA

se me despierta el

INDIO!

Qué apetito me dá!



CASAMIENTOS EN COMODORO RIVADAVIA



Azucena Soares con Nelson Omar Angelini.



Alba Muñoz con Andrés Corvís.



Iris del C. Campoy con José Vildarros.



Corina Sagustizabal con el teniente Ricardo Gil, y con ellos los padrinos de la ceremonia, padres de la contrayente, señora Corina G. L. de Sagustizabal y doctor Manuel Sagustizabal.

Fotos Roselló

Un gran hotel moderno y algo más...

...el confort de su propia casa

CITY HOTEL

Buenos Aires

2 5
SUCURSALES

Casas Centrales:
Calleo esq. Sarmiento
Florida esq. Bartolomé Mitre

J. ROGER BALET

Para la Iglesia de Puerto Deseado

HOMENAJE AL GOBERNADOR GREGORES

Con el aporte que representa la donación en hierro realizada por el Gobierno Nacional, recibirá sin duda un impulso valioso la construcción de la iglesia de Puerto Deseado, a cuyo proyecto corresponde la nota gráfica que acompaña a esta información.

La donación ha sido realizada luego de escuchar al presidente Aramburu en su viaje al sur al R. P. Demetrio Trueta, que le expuso las dificultades materiales que entorpecían la obra en ejecución distanzándola inconscientemente.

El Gobierno acordó entonces concurrir solidariamente, y ha dispuesto que el Instituto Nacional de Acción Social Directa haga entrega para la construcción de la iglesia de Puerto Deseado de una partida de hierro disponible en esa localidad, que primitivamente se había destinado para una obra de gran efecto. Se trata de 33.120 toneladas de hierro redondo, que al costo originario se eleva ochenta y un mil quinientos sesenta pesos con setenta centavos, pero que actualizado al valor del momento duplicaría fácilmente aquella cifra.

El decreto que dispone esta entrega al Colegio San José, Obra de Dos Roscos en Puerto Deseado con destino a la nueva iglesia en construcción, lleva número 9719/57, habiéndolo suscripto el general Aramburu y refrendado por el ministro del interior doctor Krieger Vasena.

Proyecto de la iglesia para Puerto Deseado.



En Río Gallegos ha surgido la iniciativa de reventar la memoria del gobernador Juan Manuel Gregores mediante la ubicación de un busto que será emplazado en los jardines de la Casa de Gobierno de la provincia de Santa Cruz, obra que tiene en ejecución el escultor Perloti. Para llevar a buen término esta justiciera decisión se ha constituido una comisión que es presidida por el señor Frank U. Lewis, vicepresidente señor Edelmirio A. Correa Falcón, secretario señor Juan José Hayá Ella, tesorero señor Juan Ligeoys y vocales señores Angel A. Sureña, Juan Carlos Darré y Artemio Tresguerres.



Academia Argentina de Geografía

incorporó al teniente coronel Eliseo Varela

Este día recibió por el teniente coronel Arredondo que destacó la circunstancia propia de realizarse las asambleas en la vigésima de "la fecha gloriosa del día símbolo de nuestro albedrío", y tras evocar los meritos de Mitre, puso en el museo que reverenciamos su memoria realizándose el acto, destacó los méritos del nuevo miembro.

El teniente coronel Eliseo Varela disertó sobre "Investigación geográfica del subsuelo: métodos de prospección: aeromagnetometría, su aplicación en el país". Señaló que para alcanzar una racional industrialización del país es imperioso practicar "los estudios que permitan la evaluación de posibilidades en minerales y combustibles del subsuelo y para el caso de que éstas resulten poco propicias, siempre nos queda el recurso de desarrollar con concepto racional y moderno las riquezas del agro y las industrias que le son afines".

Al avanzar en su exposición se ocupó

Bazar "DOS MUNDOS"

2 5
SUCURSALES

Casas Centrales:
Calleo esq. Sarmiento
Florida esq. Bartolomé Mitre

J. ROGER BALET

En sesión pública realizada el 24 de mayo la Academia Argentina de Geografía incorporó a un nuevo académico, es el teniente coronel Eliseo Varela, ingeniero militar en la especialidad "servicio geográfico", que ha acreditado su aplicación a esta disciplina con importantes trabajos sobre yacimientos de cobre y uranio, representó al país en el Congreso Geográfico Internacional de Bruselas, y desempeña en la actualidad el cargo de jefe del Departamento Cartografía e Imprenta del Instituto Geográfico Militar.

Asistieron al acto el edecán del presidente de la Nación, comandante de aviación Jaime Nóbres Sánchez y el edecán del ministro de Marina, capitán de corbeta Manuel Ferrer, que en el escritorio estuvieron acompañados por el presidente de la Academia, R. P. Guillermo Furlong, el vicepresidente, doctor Raúl A. Molina, el académico teniente coronel Roberto J. M. Arredondo y el académico que se incorporaba.

Educación democrática y filológica

Especial para ARGENTINA AUSTRAL
Por TEODOMIRO MORALEJO



Donde Pajarito "se posa",
el tiempo no pasa...

Desde hace más de un siglo...
en todas las latitudes del mundo...
Pinturas, Esmaltes y Barnices
PAJARITO simbolizan la más
eficaz conservación de exteriores
e interiores. Sus colores hermosos
y resistentes y su notable poder
cubridor, hacen de PAJARITO
la marca preferida para todo tra-
bajo de pintura.

PINTURAS - ESMALTES - BARNICES

Pajarito

TRADICION EN PINTURA

GOODLASS, WALL & CIA. (ARG.) LTDA. S. A.
Av. Belgrano 1477 - T. E. 37-2058 - Buenos Aires
Fabrica: Avda. Aguirre 3075 - T. E. 22-1261/65 - Avellaneda.

La acción corrosiva de las dictaduras sobre las con-
ciencias, las instituciones, las costumbres y la economía
nos ha hecho pensar ahora a los argentinos, y muy
seriamente, en que hemos descuidado, y aún desechado
deliberadamente, la enseñanza de lo que es la mitad
de la vida del hombre; la que corresponde a la vida de
relación, o de sociedad, o de patria, o, más concreta-
mente, la acción que necesariamente tenemos que des-
envolver todos en procura del bienestar del conjunto.
Esto es lo que se llama **política democrática**.

Pero tenemos la desdicha de que la palabra "política"
ha caído en desprestigio. Creemos que "política" es una
mala palabra. La prueba está en que siempre que pode-
mos recibir definiciones decimos que somos "apolíticos".
Lo que equivale a afirmar que no nos interesan los
bienes de la comunidad, que son los de la Nación entera.

Tales reflexiones nos las sugiere el solo hecho de que
las autoridades de la educación titubean hasta en el
nombre que se ha de dar a la materia de enseñanza políti-
ca. A los que proponen la denominación de **educación
democrática** se oponen los que quieren llamarla **instruc-
ción cívica**. Todo esto se debe al "miedo" que les infunde
de la voz "política". Y por la misma razón desechan el
término "democrática"; porque les suena a "política".

Ciertamente el concepto despectivo que hoy le damos
a esta palabra se debe a que llamamos políticos a los
que no lo son. Quienes arriban o aspiran arribar a la
dirección de los destinos nacionales pensando sólo en
los intereses propios o de un grupo, esos no son po-
líticos. Políticos lo seremos cuando tengamos en cuenta
únicamente los intereses de todos los ciudadanos que
son también los de cada uno.

San Martín fué el prototipo del político: Trabajó para
todos menos para él. Dió todo lo que pudo a tres na-
ciones de América; y si no lo extendió a más fué por
que no lo tomaron por egoísta; es decir, que trabajaba
para sí. De ahí que nosotros, profundamente agradece-
dos, le hayamos pagado su desprendimiento erigiéndolo
un trono de impeccedera gloria.

Pristino significado de "política"

A fin de aclarar lo dicho, convendrá estudiar la ver-
dadera acepción de la palabra "política".
"Política" significa entre los griegos "el arte de
conducir a los pueblos a la felicidad". ¿Puede una pala-
bra tener sentido más bello?

Mas cuando los mismos helenos comprobaron que un
solo conductor o unos cuantos era raro que practicaran
lo que "política" manda, optaron por agregarle el ad-
jetivo "democrática", lo que quiere decir otra cosa que
"el arte de conducirse los pueblos a sí mismos a la fe-
licidad". Y para ejecutar esta clase de gobierno, con-

veníamos en que es de necesidad ineludible que todos
seamos **políticos**, puesto que todos somos gobernantes
de lo de todos.

Lo malo es que esta magnífica idea se ha visto des-
virtuada en las democracias modernas. Los griegos la
llevaron a efecto en toda su integridad. La nación en-
tera, puesto que estaba constituida por una sola ciudad,
debata y votaba todas las resoluciones gubernamen-
tales en el ágora o plaza pública. Los pueblos contem-
poráneos, con el justificativo de su mucha extensión, die-
ron en la idea de que los pueblos no pueden mandarse
sino por medio de sus **representantes**. Al principio, con
el optimismo y buena voluntad que caracterizan al hom-
bre en tales circunstancias, las cosas fueron bien. Pero
después...

Creemos firmemente que el pueblo no puede delegar
su poder ni su soberanía en unos cuantos de los ciuda-
danos. Es algo así como si un padre abdicara su potes-
tad en favor de alguno de sus hijos. Ese cambio de pa-
peles sólo es admisible en una farsa.

Este asunto no se llama solución. Hoy las naciones son
tan pequeñas que las griegas. Hasta se dice frecuen-
temente que el mundo es un pañuelo. Ciertamente que
dados los medios de conocerse, tratarse y comunicarse,
no sería imposible idear un gobierno que los pueblos se
gobiernan directamente y fiscalicen si sus empleados
ejecutan sus mandatos.

Otras cuestiones filológicas

Por medio de la explicación del sentido primitivo de
la palabra "política" hemos dado acaso una lección so-
bre la materia.

Ahora seguiremos unos minutos con nuestra distinción
entre **acento** y **tilde**, hecha ya en el número 305 de
esta misma revista.

Dijimos que toda voz que tenga más de una sílaba
lleva una de ellas acentuada, o más cargada de voz.
Pero el tilde no se usará sino para señalar, en los ca-
sos de duda, donde cae el acento.

A fin de adiestrarnos en el manejo del tilde, dire-
mos que originariamente las palabras castellanas eran
casi totalmente graves y terminadas en **a, e, o**. Luego
muchas sufrieron transformaciones que las convirtie-
ron en agudas terminadas en vocal o en consonante,
en graves también terminadas en consonante, en es-
drújulas y sobresdrújulas. De las esdrújulas entraron
muchas asimismo por vía cruda del latín y del grie-
go, y las sobresdrújulas son siempre compuestas.

Palabras graves (acento en la penúltima sílaba)
que necesitan del tilde para saberse que lo son: **áspid, hués-
ped, ángel, útil, álbum, accésit, ónix, alférez, López**...

Regla: Las graves que terminan en una consonan-
te que no es la **n** o la **ñ** se tildan (de lo contrario las
pronunciaremos agudas, tales como **pared, papel, ma-
n, arroz**, etc.). Las que terminan en vocal, en **n** o **s**
no necesitan del tilde para saberse que son graves, ya
que no han sufrido alteraciones en su estructura pri-
mitiva: **palabra, pelne, carro, mesas, resumen**...

Adelantaremos que la regla de las agudas (acento
en la última sílaba) es al revés: se tildan las que ter-
minan en vocal, en **n** o en **s**, y no necesitan del tilde
las que terminan en otra consonante:

Papá, café, jabalí, sahú, cebú, sartén, compás... (Si
no se tildaran se pronunciarían naturalmente graves).

En cambio, las agudas terminadas en cualquiera otra
consonante, como de origen grave, no necesitan del
tilde para pronunciarse bien: **tapid, reloj, papel, feliz,
testuz**...

"ACONCAGUA"

Compañía Sudamericana de Seguros S. A.
LAVALLE 348 - BUENOS AIRES - T. E. 32-9461/9465

OPERA EN:

VIDA

INCENDIO

PERDIDA DE BENEFICIOS

ACCIDENTES DEL TRABAJO

ACCIDENTES PERSONALES

TRANSPORTES (Marítimos, Fluviales, La-
custras, Terrestres y Aéreos y Cascos de
Embarcaciones)

AUTOMOVILES

CRISTALES

ROBO (En casos de familia y locales
de negocio)

GANADO

RESPONSABILIDAD CIVIL

FIDELIDAD DE EMPLEADOS

ALHAJAS Y PIELES

DANOS POR AGUA

CARROS

VALORES EN TRANSITO

EQUIPAIES

REGADERAS AUTOMATI- CAS

DIRECTORIO

Presidente	Sr. Francisco Orocyen
Vicepresidente ..	Dr. Juan Carlos Pinasco
Secretario	Dr. Clodomiro Hilaré
Tesorero	Sr. José Martucci
Director titular ..	Dr. Carlos A. Menéndez Behety
" " " "	Dr. Juan Carlos Nougués
" " " "	Sr. Otto Tolderlund
" suplente	Dr. Carlos Braun Menéndez
" " " "	Sr. José A. Lackey
Sindico titular ..	Dr. Alfredo D. Olacheco
" suplente	Ing. César Menéndez Behety

Lo mejor está en La *Andiniana*

Profesor Próspero Alemandri

El fallecimiento del profesor Próspero G. Alemandri acaeció el 27 de mayo reciente entraña para la Patagonia la pérdida de un noble e ilustrado amigo. Encariñado con las extensas regiones del sur que recorrió en infatigables jornadas cumpliendo funciones de inspector general de escuelas de los territorios, aportó en beneficio de la enseñanza sus valiosas ideas y un deseo patriótico de hacer. Las escuelas patagónicas, tanto lejanas, tan distantes algunas de los sitios frecuentados, con alumnos cuya asistencia regular reclama el sacrificio cotidiano de largas galopadas,

y maestros que viven en el aislamiento, la soledad y el desamparo, suscitaron la preocupación del profesor Alemandri que vió el problema integralmente, de la escuela, del maestro y del niño, y nunca desde entonces se movió indiferente a posibles soluciones mientras tuvo facultades para proponerlas o ejecutarlas. Precisamente en un trabajo que **Argentina Austral** ha difundido en cuatro capítulos y cuya publicación hacíamos mientras su autor ya hallábase enfermo de gravedad, patentizase la devoción que sentía por la escuela sureña, de precarios medios, y su admiración por esos maestros de sacrificada trayectoria.

Su simpatía hacia las regiones australes manifestábase asimismo en otros órdenes de actividades e inquietudes intelectuales. Animador de la Casa de la Patagonia a cuya comisión pertenecía, en su Boletín hallóse con frecuencia su pensamiento. En esa publicación hizo anticipos de una obra de gran aliento en la que se hallaba trabajando, consistente en componer una relación cronológica de todos los sucesos que hacen a la historia de la Patagonia y el extremo meridional argentino.

Maestro por vocación, ese apostolado le dió su norma de vida y sirvió al país como quería Sarmiento: creando escuelas, planeando métodos de enseñanza, organizando nuevas formas educativas. Los jardines de infantes, las escuelas al aire libre, las clínicas, las diferentes, las escuelas hogares, lo tuvieron por iniciador en unos casos y propulsor en otros. En el magisterio lo escaló completo: maestro, vicedirector, director, inspector técnico de instrucción primaria, de educación física, de escuelas de niños débiles, llegando a inspector general de escuelas territoriales. Fue, también, profesor en colegios secundarios, subsecretario del Ministerio de Justicia e Instrucción Pública, delegado a diversos congresos de enseñanza en los que representó al país. Como escritor didáctico ha dejado varias obras de notoria importancia.

Era un hombre culto y sereno. Su amistad hacia la Patagonia lo hizo amigo de todo lo patagónico. **Argentina Austral** tuvo el privilegio de su simpatía y de su colaboración, y a través de ese trato pudimos valorar sus altos méritos.



Próspero Alemandri.

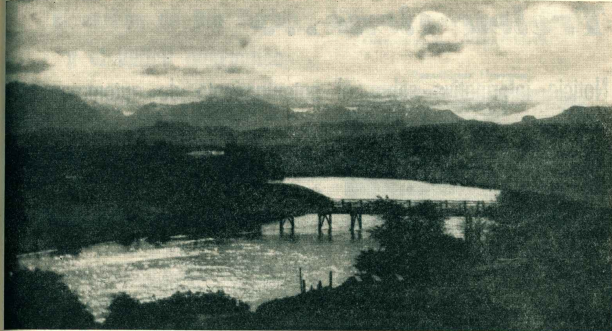
Preocupa la suerte de un museo patagónico

Tomamos del diario "El Rivadavia" de Comodoro Rivadavia

"En oportunidades anteriores nos hemos referido a la situación del Museo Regional Patagónico, que fuera constituido en base a las importantes donaciones concretadas por el profesor Antonio Garcés, bajo estipulaciones que no han sido cumplidas. Sorprende realmente la indiferencia general —tanto oficial como del público— ante el destino que puedan correr esas piezas, que suman más de 7.000 y por la que hoy son pocos los museos de otras ciudades del país que se han mostrado interesados en su adquisición.

"Desapareció el Instituto Superior de Estudios Patagónicos, el Museo Regional anduvo desmantelando de un local a otro, hasta que finalmente tuvo a parar a los sótanos del Colegio Nacional Perito Moreno. Recientemente, debido a la intensa lluvia que castigara la ciudad hace varios días, uno de los subniveles del colegio sufrió las consecuencias de infiltraciones de agua. En un principio se temió por las piezas del museo, pero una inspección ocular realizada en el lugar permitió establecer que esos elementos se habían salvado milagrosamente. De mantenerse las piezas encoladas sobre el piso del subanexo, no sería de extrañar que las filtraciones de agua subterránea, por el mar, terminen por afectar las mismas, seriándose buena parte de ese valioso material.

"Es indignante que para que esas piezas puedan conservarse, las mismas se encuentren ubricadas en lugares inadecuados y que personal especializado pueda someterlo al cuidado diario y permanente, como se hace en todos los museos bien organizados del país, en que las piezas son restauradas periódicamente y sometidas a un tratamiento especial para evitar su destrucción."



Un puente sobre el río Corcovado en la estancia "Corrida". Al fondo, envueltas en gasa de nubes, las montañas de Corcovado.

Canto de adiós a las montañas de Corcovado

*Adiós montañas mías... Desnuda y solitaria
la estrella de la tarde desciende hasta la cumbre...
Mi canto es como aquella pequeña luminaria,
siempre estará de guardia como votiva lumbré.*

*La noche misteriosa se acerca despacito:
las lámparas del cielo se encienden de una en una...
Una estrella tiembla, cayendo al infinito,
acaso las montañas no se embriagan de luna?*

*Montañas mías azules —color de lejanía—
nostálgicas montañas besadas por la luna,
tostadas por el oro del sol de mediodía
donde los cuatro vientos tienen su agreste cuna...*

*Su corazón de piedra jamás se ha estremecido
cuando las besa al alba la estrella matutina?
(Oh, el alba perfumada de trébol florecido
velada por jirones de lánguida neblina).*

*(... Los cuatro vientos que hacen estremecer sonoros
los junco que estilizan los húmedos mallines,
o vibran júbilos sobre sus sibilantes coros
entre los alambrados que hieren tus confines!)*

*Adiós montañas mías... De cara al firmamento
pueden contar los siglos sus años de girato.
Eternamente alertas con el clarín del viento
centinelas de piedra, guardiavas de infinito...*

*Montañas sacudidas por roldos de trueno
donde hasta las raíces el ciprésal se mueve;
las águilas avistan entre el saúbo que
alli en la roca viva donde azota la nieve.*

*El corazón que os ama se queda aquí cautivo,
que otros ojos os miren por éstos ojos míos;
que os miren como a novias del viento fugitivo
bajo el poncho de nieve de los sureños fríos!...*

*Una neblina verde se extiende como un velo
cuando las ramas brotan con cada primavera,
y hasta el ciprésal ocurre para aliviar su duelo
se alegra con las flores de alguna erradiera.*

*... que os miren por mis ojos: inmutables, remotas,
eternidad de piedra que al cielo se levanta.
Oh lirás donde pulso mis más sentidas notas
en este adiós dóldido que se hace verso... y canta!...*

*Los árboles se incendian cuando el otoño empieza
con su resplandeciente color de hoja que muere:
bajo el manto dorado que endulza su esperanza
pobres montañas mías, que soledad las hiere!*

MARÍA JULIA ALEMAN DE BRAND

Río Gallegos

CONFITERIA "CARRERA"

de
VLADIMIRO JAKIC
Servicio especial de Lunch o domicilio
Roca seq. Foyenans Tel. 179

ALBERTO R. SEGOVIA
DESPACHANTE DE ADUANA
Importación - Exportación
Repatriaciones - Seguros

Telegramas "ASEGOVIA"

Juan Liegeois
REPRESENTACIONES
COMISIONES
CONTABILIDAD
SARMIENTO 24

ANGEL A. SUREDA
CONTADOR
Comisiones - Representaciones
Despachos de Aduana - Flete
Mercancía del Estado - Gastos
Geográficos y Cia. Consignataria
Sarmiento 204 Tel. 288

Fotografía "ROIL"
TRABAJOS DE PRIMERA CALIDAD
Venta de Albumes para fotografía —
Gran extensión de foto del Lago
Argentino

Dr. BENIGNO CARRO
Médico Clínico
Mat. N.º 883
M. Moreno 68 Teléfono 87

Trelew tiene...

Noticia informativa sobre el patentamiento de automotores

A causa de un dato erróneo consignado en una crónica a vuelo-pluma hecha por un prestigioso diario metropolitano en ocasión de la visita a la Patagonia del presidente de la Nación, general Pedro Eugenio Aramburu, se difundió en noticias y comentarios de distinta inspiración, en la capital federal y en el interior, el informe de que la Municipalidad de Trelew ha patentado tres mil automóviles en lo que va transcurrido del año 1957.

Decimos que hubo distinta inspiración en las publicaciones dado que en tanto unas tomaron esa cifra como un índice preciso y cabal de la pujanza, prosperidad y desarrollo rápido y positivo de la

Patagonia, donde el automóvil es un elemento de trabajo y medio ineludible para traslaciones en razón de sus ingentes distancias, otras han utilizado el dato como argumento acusador de un supuesto mal uso que estaría haciendo de las franquicias aduaneras otorgadas al sur del paralelo 42°.

No ha sido menudo el alboroto periodístico en torno a esos caprichos tres mil automóviles, tan caprichosos que ahora la Municipalidad de Trelew suministra una información que coloca las cosas en su debido lugar. En efecto, los automóviles allí patentados en 1957 suman solamente 352. Entendamos bien: 352 automóvi-

les y no 3.000. En cambio, los vehículos automotores patentados en 1957 ascienden a 1016, entre viejos y nuevos, ingresados con franquicias de aduana y bajo el régimen aduanero común a toda la República, discriminándose de este modo:

Automóviles	352
Chatitas	327
Camiones	337

Esta es la información exacta y oficial dada a conocer por la Municipalidad de Trelew, reduciendo a cifras mucho menores la cantidad de patentamientos que se mencionaba, sin que ello implique controversia la afirmación, verisima por cierto, de que la Patagonia evoluciona rápidamente hacia una superación en todos los órdenes de las actividades creadoras, por el impulso emergente de atinadas resoluciones gubernativas dictadas de un año y medio a esta parte.

Como acotación marginal y alejándonos del simple móvil informativo de esta nota, digamos que aunque la cifra oficial hubiera resultado confirmatoria de aquella otra de 3.000 automóviles, tampoco demostraría una utilización indebida del régimen instaurado en materia aduanera, porque el automóvil ha contribuido a humanizar la vida en la Patagonia. Si el progreso del sur se ha visto durante años trabado por sus distancias despopuladas, no es reproable que sus habitantes borren o reduzcan la noción de espacio y tiempo mediante el empleo de automotores más modernos, más cómodos, más veloces.

El carbón de Río Turbio y el déficit energético

Al Comercio Importador de la Patagonia
Ofrecemos de n/REPRESENTADAS

La mirada y las esperanzas del país están puestas en el petróleo, pero sin que pase despercebida la gravitación favorable que para su recuperación económica llegará a tener otra riqueza hundida en las entrañas de la tierra patagónica: el carbón de Río Turbio, donde las reservas verificadas ascienden a 400 millones de toneladas.

Trabajos exhaustivos de laboratorio y comprobaciones prácticas han demostrado que este carbón, por sus características especiales, resulta adecuado para utilizarlo en usinas eléctricas que normalmente queman carbón pulverizado o fuel oil. En los planes para suplir el déficit de fuel oil se piensa en el carbón del Turbio como un sustituto inmejorable.

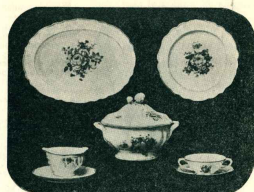
Los informes dados a conocer en fecha reciente sobre este particular, destacan que si en el momento actual es angustiosa la situación del país por la insuficiencia energética, a medida que el problema vaya entrando en soluciones acrecerá la demanda de combustible para las máquinas generadoras de energía, y en ese previsto figura en rol importante el carbón de la zona santacruceña.

Al entrar en funciones la usina de San Nicolás, el consumo de carbón en el país será de no menos de dos millones doscientos mil toneladas, con un valor de 60 millones de dólares.

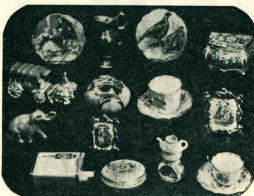
El carbón del Turbio atenuará ese drenaje de dólares, en buena parte, si es incrementada su producción. Como la incrementación no se logra repentinamente, porque hay que preparar galerías, personal, etc., la comisión que ha estudiado las posibilidades que ofrece el carbón de Río Turbio ha formulado un plan que contempla la instalación de usinas, adquisición de equipos, preparación de personal técnico, construcción de viviendas para elevar la población a más de veinte mil habitantes, construcción de un muelle carbonero en Río Gallegos, ampliación del ferrocarril, compra de barcos para transportar el mineral, etc.

El plan es, como puede apreciarse, importante, y de realización inmediata si se quiere alcanzar una producción de dos millones de toneladas al año, que es lo que necesitará el país para resolver su problema energético. Destaca el informe que las reservas comprobadas en Río Turbio equivalen en calorías a las del petróleo en todo el país, y es factible disponer de tales calorías con la inversión de una, relativamente, pequeña cantidad de divisas.

Porcelanas Limoges



Miniaturas Limoges



Cajitas/Música



YERBA

Enosis

Para mejores mates

JUAN ARCAL

Compra y venta de licencias. Agente y Representante de "ACARONA" El Gran Acetilado Argentino
CANNONS and VAN FERGUSON, S. R. L. R. A. LISTER y Cia. Ltda.
Mozulzaritas Inglesas - Explosivos, Pistones, Equipos Luz, Motores, Bombas, Dinamos, Baterías
CALEDONIA ARGENTINA
Cia. Argentinan de Seguros
Avenida Zabala, C. Correo 83
San Julián

Comodoro Rivadavia

ROQUE GONZALEZ
JUAN M. ALFUJA
Escribanos
Registro de Comercio Públicos Nº 2
Comodoro Rivadavia

Sarmiento

HOTEL "OROZ"
de
M. BRITAPAJA

ERNESTO ANIBAL VEK
Escribano Nacional

Santa Cruz

H. W. C. ROLLITT y Cia.
Representaciones:
Contabilidades - Agentes Marítimos
Administración de estancias
C Correo 42 - Telé 77 - Pto. S. Cruz

Puerto Deseado

Florentino Pérez

Despachante de Aduana
y Agente Marítimo
Representante de

"LAW UNION & ROCK"

Compañía Inglesa de Seguros y de la casa JOSE PELUFO y Cia. Ltd. Vacunas "EBER" (Carbunco y Mancha)
C. Correo 76

LUZ Y FUERZA

COCCOZ Hnos.
Anexo: Instalaciones eléctricas e Industriales. - Motores coladores y bloques de cemento comprimidos.

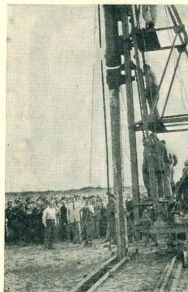
ESTACION DE SERVICIO

de PEDRO MARTINEZ

Repuestos y Accesorios - Lavado y Engrase - Combustión y Encendido - Venta de Nafta y Aceites

Construcción de una Escollera en Rawson

Han dado comienzo las obras tanto tiempo esperadas



Colocación de la primera estaca de cemento en la escollera de Rawson, importante obra reclamada con justificada insistencia por los marinos y pescadores.

Con insistencia ha sido señalada la necesaria necesidad de construir una escollera y realizar el dragado del río Chubut para facilitar las operaciones de las barcas pesqueras en el puerto de Rawson. Es pues con gran satisfacción que el vecindario de la capital chubutense contempla ahora la iniciación de los trabajos de la escollera, que será buen reparo para el atraque de las embarcaciones. El martillazo inicial, a manera de piedra fundamental de esta obra tan anhelada, fue dado por el Interventor Federal capitán de fragata Raúl E. Siders, durante un acto sencillo y brillante al que asistieron todos los funcionarios del gobierno, representantes de productos marinos, patronos de barcas, pescadores y vecinos.

Gradualmente Rawson va apropiándose al desideratum de tener un puerto en perfectas condiciones para operar y una boca de río libre de bancos de arena por la que puedan entrar y salir sin dificultades las embarcaciones destinadas a la pesca, que promete llegar a constituirse en otra de las grandes fuentes de riqueza para la Patagonia.

El puerto de Rawson, a pesar de todas las dificultades que presenta hasta la fecha, como la falta de dragado en el río y la carencia de escollera y muelle, ha venido registrando una pesca equivalente a más del doble que todas los otros puertos sureños y tiende a consensar la mayor actividad

de las empresas pesqueras. A medida que sean facilitadas las operaciones de las unidades dedicadas a la pesca, aumentará en rápida espiral el porcentaje de extracción pesquera, consistentemente, hallarán mejores posibilidades las fábricas ya instaladas y se incorporarán otras nuevas.

Interesa a Rawson, y a la Patagonia en general, mantener una actividad pesquera permanente y el aprovechamiento integral de la pesca, a lo que podrá lograrse con la industrialización local, pero esas industrias se verán alentadas al como ahora está ocurriendo en Rawson, se construyen y se ven las obras necesarias para que las operaciones de los pescadores no se vean interrumpidas por carecer de seguridad portuaria.

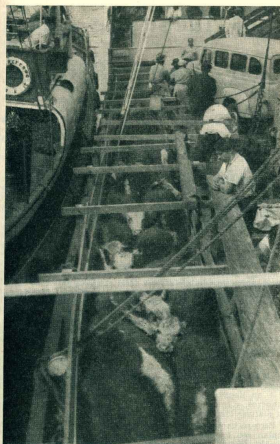
Dr. Jaime González Bonorino

Figura de sobresalientes relieves ha sido en la Patagonia el doctor Jaime González Bonorino, cuyo reciente deceso en la capital federal importa una pérdida indudable para el sur, principalmente la localidad de Trelew y zona de influencia que le coto como animador entusiasta de toda actividad progresista.

Llegó a la Patagonia como interventor en la gobernación del Chubut, y tras breves y análogas funciones en Neuquén se radicó en Trelew dedicándose al ejercicio de su profesión de abogado. Como gobernante circunspecto en años territorios acrecentado capacidad, hincaguía y patriotismo, virtudes que confirmaría también en sus actividades del foro, en su convivencia social y en toda acción a la que fuera impulsado por su inquietud de nombre progresista y su ímpetu preocupación por la prosperidad regional.

La ganadería, esa industria vital del bienestar patagónico, también sirvió sus asuntos y contribuyó eficientemente al sosiego de la crianza de los ovinos, por cuyo cabalero mantuvo viva su voluntad de ir siempre un paso más adelante. Acorde con esto, se transformó en portavoz de los anhelos y las esperanzas de los pobladores sureños a quienes representó magníficamente desde la presidencia de la Sociedad Rural del valle del Chubut.

Su deceso es muy lamentado. Tenía 62 años de edad, un físico vigoroso, despejada la mente, despejado el ánimo. En esta nueva etapa que comienza para la Patagonia con la provincialización de los antiguos territorios, la entrega de las tierras en propiedad, la industrialización que habrá de sobrevenir con las franquicias aduaneras, hombres de su capacidad, de su temple y de su recta manera de ser, son de importante necesidad. Si útil había sido hasta aquí, mucho más lo hubiera sido en adelante. Reconocero es rendir justo tributo a su memoria.



El embarque

Importación de carneros merino - australianos

La raza Merino Australiano en la Argentina ha venido tomando más y más importancia, pagándose precios records en las exposiciones de Comodoro Rivadavia, Esquel y Palermo, que superan los de las restantes razas ovinas. Los esfuerzos de los criadores y la bondad racial del Merino hacen que vaya popularizándose a lo largo del país.

Recientemente la "Estancia El Escorial" ha importado diez carneros Merino Australiano de los Es-



Carneros Merino Australianos importados de EE. UU. para Estancia El Escorial, Riochid.

tados Unidos, que descienden de las mejores corrientes de sangre de la raza en Australia, lo que significa no sólo un buen aporte en cuanto a calidad para nuestra ganadería sino también un cambio de sangre, una renovación vivificadora, dado que por ausencia de importaciones durante 25 años ha consanguinizado concentrada en el país.

VACUNOS PARA TIERRA DEL FUEGO

Con un titular semejante informamos en el número 295 del mes de febrero de 1936 que la Gobernación Marítima de Tierra del Fuego había hecho una importante adquisición de buenos reproductores vacunos, con el propósito de ensayar su aclimatación en aquella región del país. Ahora debemos ocuparnos nuevamente de otra traslación de vacunos a la tierra fueguina. Se trata esta vez de una compra de dos toros Hereford de pedigree y 50 vaquillonas puras por cruce, de la misma raza, que la Estancia María Bebehy ha adquirido al establecimiento "San Zenón", del señor Sturdevino Zemorán. Confían los compradores y vendedores de estos ejemplares, y los expertos en hacienda vacuna, que la raza Hereford se aclimatará muy bien y ratificará en los campos fueguinos las cualidades que la destacan.

FIDEIRIA

"Santa Clara"

S. R. Ltda. Capital: m\$N. 600.000.—

FABRICA DE PASTAS ALIMENTICIAS

"Santa Clara"
"La Europea"
"Pastasán"

Paseo Colón 1590
Buenos Aires

Teléfonos
26-0702/03

SEÑOR GANADERO:

Reduciendo el volumen en sus fardos de lana, reducirá a la vez sus gastos en los fardos marítimos; esto lo obtendrá empleando los zunchos "JOAR" de enganche rápido. Otra de sus grandes ventajas es su fácil colocación y reconcomienzo, para ser empleados en sucesivas temporadas, girando indolentemente su medida.

JOAQUIN ARGÜELLES

RIO GALLEGOS

San Julián

Estudio "FOTO MIKE"

Walter Homberg -
FOTOGRAFIA ABSTRACTA - ABSTRACTA
FOTOGRAFIA - FOTOGRAFIA - FOTOGRAFIA
Buenos Aires 375

SCHILKER FINOS.

Suciosos de LUIS SCHILKER
SUCIOSOS DE LUIS SCHILKER
C. Correo 47 Telégrafo 81

HOTEL "AGUILA"

de SERVICIO y MARIC
GRANDES COMODIDADES PARA
FAMILIAS y FAMILIARES
Av. San Martín - Tel. 24 - C. Correo 47

LEONIDAS BOHMER

Deposiciones de Adama y Agente
Montaña
Comisidones y Administración
Agente del José Peñal - Cia.
Cia. Arg. de Seguros "Protección",
Instituto Mutualista, consignatario de
frutos del país. Cose Peñal - S. R. L.
Representante general para el Territorio
de Santa Cruz de la CAJITA.
Productos "Brazolito".
C. Correo 12 Telé. 86

Trelew

EMILIO J. DUPOUEY

ESCRIBANO

Reglamo N° 3

Francisco Martínez Guirado

Comisionado CHEVROLET

Estacion de servicio Y. P. F.

TALLER MECANICO

CASA "TORREJON"

Avenida FONTANA 284 - 274

Teléf. 5 Suc. Trelew

Materia Electrica - Art. Fotograficos

ALEJANDRO ABRAHAM

TIENDA - ALMACEN

ACOFIO DE FRUTAS

Dr. ADOLFO MARGARA

MEDICO CIRUJANO

Historia de cuatro indios fueginos que visitaron Inglaterra en el año 1830

Por MANUEL LLARAS SAMITIER
Para ARGENTINA AUSTRAL

El 14 de octubre del año 1830, las goletas hidrográficas inglesas *Adventure* y *Beagle* anclaban en la Sonda de Fitzroy, situado a la parte de un prolongado crucero de carácter científico, que abarcaba las costas patagónicas y huanuqueñas, y desde donde se cubría esta última región, poco explorada y muy mal conocida hasta entonces, se realizaron algunos importantes descubrimientos geográficos, y por primera vez se tuvo un conocimiento cabal de las distintas agrupaciones humanas que la habitaban.

Al emprender el retorno, la *Beagle* llevaba a bordo cuatro pasajeros supernumerarios, por la novedad de su presencia, como es de suponer, causó gran sensación en toda Inglaterra. Durante el trayecto, el capitán Fitz Roy, jefe de la *Adventure*, con fecha 11 de setiembre, comunicándole la novedad de que había embarcado aquellos extraños viajeros, procedentes de las costas de Tierra del Fuego. Según el relato, que verá el lector en el presente, un hombre de 26 años; Boat Memory, joven de 20; Jimmy Button, joven de 14 y una niña, Fuegia Basket de solo 9 años de edad.

A continuación explicaba detalladamente los pormenores que motivaron la presencia de los fueginos a bordo del buque de su mando, y la posibilidad de derivar de esa casual circunstancia, alguna ventaja en beneficio de las actividades iniciadas por el gobierno de Su Majestad Británica. Además Fitz Roy anticipaba, que si las autoridades no aprobaban su proceder, estaba decidido a tomar bajo su protección a los cuatro viajeros, y que si éstos no querían ser recibidos oficialmente durante todo el tiempo que se vieran obligados a permanecer en Inglaterra, y en este caso, contratar un pequeño barco, para ser devueltos a los puntos de donde procedían.

En aquella fecha, los habitantes de Tierra del Fuego aún eran muy poco conocidos por los europeos viajeros que habían inspeccionado sus costas y el Estrecho. Los relatos de estas exploraciones, son exagerados y exageradamente fantásticos. Los viajeros que se habían observado a los indígenas, recibieron una pésima impresión, salvo raras excepciones, y no vacilaron en asignarle uno de los raros nombres que se usaban en la época. Además ya poseía el último momento del relato de la expedición holandesa sobre ellos la acusación de que practicaban el canibalismo, como el testimonio del comandante de la expedición holandesa del año 1624, al mando del almirante Jacques L'Hermite. Según este autor, en Bahía Nassau los indígenas, luego de apoderarse y atacar un barco, comieron en parte los cadáveres de las infelices víctimas.

Las informaciones anteriores sobre el particular son confusas y exageradas en todo sentido, aún cuando en el año 1784 la expedición holandesa de Sebald De Weert, halló indígenas cerca de la boca occidental del Estrecho, y luego de apresarse a un canoa, embarcó a uno de los fueginos y lo llevó a Holanda. No obstante, el relato de este viaje precursor de los pupilos del capitán Fitz Roy, ni en su viaje ni en el mundo, ni en la actualidad, han suministrado informaciones relacionadas con Tierra del Fuego. Durante tres siglos prevaleció la creencia de que los fueginos eran brutos, tal como puede comprobarse en las obras de los científicos franceses, y de tal error participaron los más eminentes científicos y eruditos de la época. Para unos eran antropófagos, otros crímenes, para otros diablitos que vivían en cuevas, y no faltaban los convencidos de que eran seres de la especie de los lapones nórdicos.

Recién en el año 1766, la expedición del capitán L. A. De Bougainville contribuyó a despejar el obscuro panorama, demostrando que la gente que habitaba las costas del Estrecho, no era salvaje, y que se trataba de gente que generalmente se creía en Europa. Un desgraciado accidente ocu-

rrido a uno de ellos permitió comprobar que, a pesar de su salvajismo, no carecían de sentimientos humanos. El incidente había consistido en la pérdida de uno de los zapatos, los cuales lógicamente le causaron gravísimas heridas internas. Trataron por todos los medios a su alcance de curar al desgraciado enfermo, y cuando vieron que sus esfuerzos eran inútiles, recién entonces permitieron que el cirujano francés examinara a la criatura ya moribunda, y le administrara algunos remedios.

Previamente los curanderos nativos, observaron los remedios y los probaron, debiendo hacer lo mismo los franceses, antes de administrar las dosis al niño enfermo, aun que desdichadamente a pesar de lo posible evitar el fatal desenlace. Los Ingleses finalmente se mostraron en todo momento muy interesados en averiguar de qué medios se valía su colega civilizado en tan dramáticas circunstancias para calmar los dolores del enfermo. Cuando los remedios se valían, se plena noche estallaron a coro los llantos y los gemidos de toda la tribu, que inmediatamente preparó las embarcaciones y se dio medio de la obsesión de su salvandose el cadáver. Al amanecer, los expedicionarios sólo vieron a los hijos los botes que hulan rápidamente impulsados por el viento que hinchaba que raras veces de cuero.

A su llegada, los británicos hallaron a estos indígenas caneros, y comenzaron a traficar activamente con ellos para matizar los ratos de ocio. Pero ya habían cambiado mucho debido al trato que mantenían con los laboreros, y así fue con un sargento de la *Beagle*, fastidiada por las importunidades de un faccioso, empuñado en desafiarte a boxear, perdió la paciencia y sin muchas ceremonias lo atravesó con un estoque por la espalda. Debido a ello las cosas se relajaron, una mujer de edad avanzada y honda cayó sobre la goleta, felizmente sin mayores consecuencias, y a los pocos días se vio obligado a tratar en lo sucesivo con estrajes agresivos, que no estaban por cierto desprovistos ni de sagacidad ni de ingenio.

De inmediato aprestaron la pequeña goleta *Adelade* que llevaban desarmada, y comenzaron los preparativos para la inspección y relevamiento de las costas del Estrecho. Al día siguiente de iniciados los trabajos aparecieron los indios, y pidieron que les fueran dadas las raciones de los buques locales. Concedida la autorización se permitió subir a bordo a dos o tres de los visitantes para realizar el trabajo bajo la vigilancia de los marineros, y una vez concluido se despidieron ceremoniosamente. Al costado de la pequeña goleta estaba amarrado un hermoso bote cargado de útiles, y muy codiciados por los indios, especialmente los que usaban hielera para diversos trabajos. En medio de una noche de abril, y atravesando todos los riesgos del viento y la marabala, se acercaron nadando y cortaron el cabo levantándose la embarcación con todo su valioso cargamento.

Cuando se advirtió la falta, se inició una rápida pesquisa pero todo resultó inútil, cuando se halló el bote que naufragó por encima levantado sigilosamente el bote que nunca más pudo ser hallado.

El teniente ayudante de hidrografo, T. Graves, a quien se habían confiado los trabajos en aquella parte del Estrecho, irritado y contrariado por tan inesperado percance, decidió suspender sus trabajos y regresar al lado de la *Beagle* rumbo al norte. En el momento que el bote naufragó montando guardia, que en un momento de la *Adelade*. Pero lo que más le mortificaba era el hecho de que los indios habían sabido perfectamente que los que debieron venir lógicamente afilar los cuchillos con los habiles y astutas, y cuando vieron que no se les devolvió y repugnaba la marea, para cortar la hora de amarrar sin hacer el más leve ruido.

Un accidente similar, dos años después, sacaría de las

castillas al propio Fitz Roy, y a consecuencia del mismo cuatro salvajes fueginos tendrían el privilegio de visitar gratuitamente Inglaterra. Al finalizar la primer temporada, los Ingleses eligieron un sitio que les pareció poco frecuentado por los indios, y bajo una estrambótica tratadación de ocultar ciertos efectos de utilizarlo al regresar al Estrecho. Pero los nativos no solo descubrieron el lugar, sino que encontrando demasiado grande la embarcación para su uso, luego de aprovechar cuando el agua pudo sacarse, terminaron por prenderle fuego y reducir todo a cenizas llevándose hasta el último trozo de hierro.

A pesar de todos estos contratiempos, los Ingleses no tomaron ninguna represalia contra los fueginos, por el contrario en todo momento trataron de ganarse su simpatía con regalos, cajetillas, su producción de arcos, flechas y chuzos, según que resultaba amablemente atractivo y ventajoso para ellos.

El 29 de enero del año 1830, mientras la *Beagle* se encontraba retrovando el sendero de la costa occidental, fue despedido el master Matthew Murray con una balenera y seis hombres para inspeccionar el Cabo Desolación, sobre el cual debía cumplir una serie de trabajos imprescindibles para ligar el levantamiento que se estaba completando de toda la región. A unas quince millas dejando anclado en el puerto Towanhead la goleta, cuya tripulación se ocupaba en diversos trabajos de observación astronómica, mientras en tierra otros grupos efectuaban mediciones y triangulaciones. La ausencia de Murray a lo sumo podía durar dos o tres días, teniendo en cuenta que el tiempo resultaría desfavorable para trabajar, a poco de salir del puerto estalló un violento temporal, y ya entonces entonces no se consideró fuera de cálculo. Más los días siguieron su curso, mientras la ansiedad y la impaciencia iban en aumento.

El 5 de febrero, a las tres de la mañana, el capitán Fitz Roy despertado para anunciarle la novedad de que había arribado al costado de la *Beagle* la más reciente embarcación que imaginara se presentara. Se trataba de una especie rara, con ramitas contruida en forma Inglesa y aprendida, con ramitas recubiertas de trozos de lona y revestida con arcilla. El asombro de los centinelas de a bordo no tuvo límites cuando descubrieron aquel artefacto, y más aún cuando a la luz de los faroles comprobaron que la reducida tripulación la componían dos de sus propios compañeros. La improvisada embarcación, remendada y leña de trapos, solo pudo navegar en virtud de que el mal tiempo había amainado dando lugar a un día de calma excepcional que se mantuvo durante casi toda la noche, cuando al amanecer, después ya el viento de la madrugada la hubiera desarmado. Los tripulantes se venían completamente agotados de tanto remar, para retornar a Fitz Roy que los indios le habían rogado a Murray la balenera con todos los efectos y provisiones que guardaba a bordo, y al mismo tiempo, preguntado al master no podía ser más crítica aquellas circunstancias, pues se encontraba con el resto de su gente expuesto en cualquier momento a un ataque de los indígenas.

Sin perder un instante se ordenó alistar un bote, y el propio Fitz Roy, pues sus marineros se largó en medio de los continuos y las ráfagas de viento, para ir en ayuda al infortunado Murray, que había la carga había tenido que sacrificar a fin de construir la cesta que solo por una feliz casualidad llegó a salvo.

Antes de medio día todos fueron hallados sanos y salvos, ocupados en su trabajo e incluso los preciosos instrumentos científicos en las mediciones y otros trabajos que se emprendieron el lugar y una vez reunidas las correspondientes explicaciones, el comandante de la *Beagle* dejó constancia en un escrito en que en ningún momento Murray y su gente habían cuestionado la vigilancia de la valiosa embarcación. En mismo, balsa se muestra lamentando poder encontrar habitantes en un lugar tan salvaje y desconocido, irónicamente los turistas casuales se las oas y el viento.

Finalmente la noche del temporal, cada dos horas se había de nuevo reanudar la balenera, y cuando se volvió a por que se descomponía que los indios pujan fuerza, sino para que se descomponía en la playa. A las dos se levantó el marinerio que montaba guardia fue hasta la embarcación, comprobando que se hallaba en perfectas condiciones, e como lo usual habitual a los viajeros, se les devolvió el bote, y el resto de la carga a las cuatro con el mismo bote, compuesto asombrado que el bote había desaparecido.

El siguiente día se levantó un viento en la playa, creyendo que pudiera estar embarcación o navegando a la deriva, más el balazgo de unos wigwams —cielos de indios— reducidos a cenizas, por que un arco de los indios los fogones, les hizo entrar en sospechas, que pudieron con firmar por los rastros a poco de amanecer. Lo cierto es que en un momento se les ocurrió que pudiera haber indios acampados allí, artefacto a más una

Una tirada al arco. Una de las 142 fotografías que ilustraron el libro de Frederick A. Cook "Vers le Pole Sud". (Esp. 1897-1898).

PIERNA & PERDIZ



FERMENTACION NATURAL

SI QUIERE QUE SEA LEGITIMO PIDALO POR SU NUMERO.

PRODUCTORES
ANGEL M. ESPINOSA e HIJOS
LUJAN DE CUYO - MENDOZA - BS. AIRES

"PIERNA DE PERDIZ"

millas de distancia, pero resultó evidente que estos habían espiado su llegada, y viendo la reducida tripulación que custodiaba el bote inmediatamente pensaron en adueñarse de él, aprovechando la obscuridad de aquella terrible noche de temporal.

A partir de este episodio, las contemplaciones que Fitz Roy había tenido con los sudices indígenas quedaron completamente apañadas. De inmediato inició una pesquisa por los alrededores en procura de noticias o rastros, deteniendo cuanta canoa encontraba a su paso.

Medián el día 7 hallaron en una escandalosa, y su poseedor fue detenido, dándose a entender en forma enfática que debía guiarlos hasta el lugar donde se encontraba la gente que se le había dado. Bate los llevó a un paradero en cuyas chozas sólo encontraron niños y viejos, pero en el interior descubrieron nuevos elementos procedentes del bote robado, entre ellos un hacha y una caja de herramientas. Allí tomaron prisionero a un joven —llorado mientras revisaban las chozas— y junto con el otro indio que ya traían, continuaron viajando, reparando algunas herramientas a los viejos y los niños, como así también a los cautivos, para que les indicaran la dirección seguida por los ladrones.

Ya muy lejos del lugar, decidieron desembarcar para pasar la noche, y luego de comer el rancho, todos se tendieron a descansar, instalándose los fuegos en los pocos pasos del fuego. Poco antes de amanecer, los dos indios se deslizaron cautelosamente perdiéndose en medio de la oscuridad, aunque el centinela rápidamente dio la voz de alarma.

Este contratiempo volvía a complicar la empeñosa búsqueda, de modo que apenas rayó el día se levantaron los territorios, pero los prófugos no fueron hallados. Regresaron al paradero donde habían obsesgado a los niños y los viejos, mas el lugar estaba completamente desierto. Tan solo a los lejos advirtieron una gran humareda, y al acercarse comprobaron que la habían encendido los fugitivos con el propósito de avisar a los suyos sobre su posición.

Es de advertir, que en el momento de la huida estos dos hombres no llevaban absolutamente nada encima, excepto dos sacos embreados de lana que les dieron para dormir, algo que lozivaba y sopaba un viento recio y frío. En medio de la humedad, habían conseguido materiales para encender la fogata y comunicarse con sus paisanos.

El día 12 de febrero, tras mucho navegar sin resultado, dieron con una partida de fueguinos instalados en el fondo de una pequeña ciénaga. Luego de observar bien el lugar, decidieron desembarcar a fin de constatar por sorpresa, recordando en semicirculo el sitio donde estaban las chozas. La inevitable reacción de estos indígenas resultó sorprendente cuando fue necesario disparar el fusil, para evitar que un indio le volara el cráneo con una piedra a uno de los tripulantes, que se herido en el brazo izquierdo. Un error en la sien, y a consecuencia del cual ya se había saltado un ojo. El infeliz, al cruzar un pequeño arroyo, resbaló y fue a caer precisamente justo sobre dos hombres y una mujer que estaban ocultos entre las raíces de la barrera junto a la orilla, y estos de inmediato se apoderaron de él, atándolo y sujetándolo en el suelo con la cadena bajo el agua.

El propio Fitz Roy se trabó en lucha con un indígena, y como no llevaba precisamente la mejor parte, fue socorrido por el patrón del bote, quien le ayudó finalmente a reducir el enemigo ligándole las manos en la espalda. Una vez concluida la faena, nadie advirtieron acordados que aquel forzado e irreducible indígena era una mujer, y el muerto resultó ser el hijo fugado anteriormente y en cuyo poder habían hallado el escándalo.

Luego de esta escaramuzas, embarcaron a tres mujeres, dos niñas y seis niños, emprendiendo el regreso a la Beagle a fin de prestar urgente asistencia al herido que yacía a bordo de la ballenera. Reabastecidos de provisiones continuaron la pesquisa, esta vez reforzados con el éter, tomando Fitz Roy como guía a uno de los hombres, y Murray en el bergamote a dos mujeres, quedando el resto de los indios a bordo de la Beagle en calidad de rehenes.

Si bien hasta entonces Fitz Roy había encontrado justificada la conducta de sus subalternos en los anteriores episodios, en esta oportunidad, personalmente tomó a su cargo la tarea de vigilar a los prisioneros durante la primer parte de la guardia. Los indígenas dormían en la lancha, pero se echaron junto al fuego y el mismo los tapó con algunos trozos de lana, frazadas viejas, y finalmente al filo de medianoche, cuando arrebata el frío, apañado de su situación, los tendió a su propio poncho. Como las mujeres tenían a bordo su hijo, no creyó que intentarían huir, pero en ningún momento dejó de vigilar los botes ni de observar las mantas que cubrían a los cautivos.

Pero al promediar la noche, cuando iba a entregar la guardia, los indios del perro que llevaban delataron la presencia de gente extraña cerca del campamento, pues se avistó furiosamente sobre los matorrales. Recién entonces se le ocurrió revisar las cobijas, y al levantarlas en lugar de ver a los indios dormidos como suponía, tan solo encontró montones de ramitas acumuladas pacientemente, que estaban intando el cuerpo de los indios, que al dormir lo hacían hechos un ovillo.

Irritado, despertó a toda la gente y ordenó una rápida búsqueda por los alrededores secundados por el perro, pero debido a la obscuridad no tuvo éxito.

Al día siguiente, por aquel fracaso emprendieron el regreso abandonando la pesadilla del bote robado, pero dispuestos a iniciar inmediatamente la construcción de uno nuevo, pues no se ar, así, los trabajos se veían enormemente dificultados.

De los tres niños que retentan a bordo, los dos más pequeños fueron entregados a una partida de indios hallada

el día 28 de febrero y la niña quedó en calidad de rehén, siendo bautizada en recuerdo de la aventura, Paeña Basket. El hombre y la mujer que habían quedado a bordo de la Beagle, aprovechando la obscuridad del día y se arrojaron por la borda alejándose a nado y abandonando a las criaturas. La niña parecía muy inteligente y vivaracha, de modo que pronto se convirtió en mascota de la tripulación.

Poco después, el 3 de marzo, hallándose en las proximidades del promontorio York Minister, dieron con otra partida de fueguinos que venían del sur, y los que llevaban con ellos haitos. Ganada su amistad, uno de los muchachos, joven bien parecido, fue herido en el brazo izquierdo con un haito muy contenido y satisfecho sin demostrar la menor desconfianza. Luego fue llevado al buque donde se lo bautizó con nombre de aquel caudal fueguino, York y Paeña, aunque no pertenecían a la misma tribo hablaban idéntico idioma, y debido al parecer se contaron sus respectivas historias, divirtiéndose con sus cuentos y risas a los alrededores de la Beagle.

Dado lo ocurrido y las graves derivaciones que habían hecho peligrar el éxito de la campaña, se decidió enseñarles algunas palabras del inglés, tratando a su vez los británicos de entender aquel complicado lenguaje constituido por los que en lo sucesivo les permitirían entenderse en mejor forma con los nativos, cuando fuera necesario requirirles alguna información.

El día 8 de marzo, cerca del mismo promontorio, apareció otra partida de fueguinos y Fitz Roy comió la impresión de salir a observarlos en un pequeño chinchorro con solo dos hombres. Los indios que integraban una partida de catorce hombres, se arrojaron, lejos de dejarse tentar por los regalos que les mostraba, apretaron sus chuzos y las hondas tratando de apoderarse del bote. Con gran trabajo consiguieron mantenerlos a la par e impedir la atención de la gente de la goleta, hasta que apareció oportunamente el éter con seis bombos armados, y varias descargas de mosquete bastaron para ahilar a los indios de los cancheros.

Fitz Roy, que ya por entonces estaba harto de soportar las insolencias de aquella gente y calculando el grave peligro que había corrido, fue en procura de armas y más personal a fin de expulsar esa partida del puerto donde se hallaban trabajando. No estaba equivocando en sus presunciones; los fueguinos, mientras tanto, habían recibido refuerzos, y más pintarrajados y adornados con vinchas de plumas se aprestaban al ataque desafiando a los ingleses mientras blandían sus chuzos y voleaban las hondas. Apenas se armaron a una de las cañonas varada en la playa, una lluvia de piedras cayó sobre ellos, derribando a un marino con una grave herida en la cabeza. Durante un rato intercomunicaron disparos de fusil por piedras, hasta que los indígenas buyeron entre las rocas profiriendo fuertes gritos, se arrojaron. Al día siguiente volvieron a correrlos para que se retiraran de aquel lugar donde era necesario el instrumento de guerra, y salieron en persecución de dos canoas que se veían a lo lejos.

Desde esa a una mientras la otra conseguía sacar ventajosamente rápidamente. La que lograron atrapar llevaba poco gente para remar, y apenas la detuvieron con el bichero, un joven y una niña se arrojaron al agua, abandonando a una anciana y a un niño. Los británicos de inmediato trataron de far caza al muchacho que nadaba vigorosamente, y solo consiguieron dominarlo luego de un cuarto de hora de trabajo.

El nuevo prisionero fue llevado a bordo muy abatido al parecer, y sin comunicarse con York se encontró desorientado negándose a dirigirse la palabra, y mutamente no quisieron reconocerse. Pero al día siguiente, viendo que lejos de mal-

tratarlo se lo prodaban toda clase de atenciones, charlaron, ambos juntos con Paeña, y se reían, carcajadas oyendo conversar a los británicos. En recuerdo del bote robado, el nuevo tripulante fue llamado Boat Memory.

Los tres pertenecían al conjunto de indios alacaluf, grupo karakik, que habitaba las costas occidentales de Tierra del Fuego, y rápidamente se acostumbraron a la vida de a bordo, donde se encontraban muy a sus anchas, vestidos de marineros.

Finalizados los trabajos en aquella región, los ingleses iniciaron la exploración de la parte sur, internándose en un nuevo laberinto de islas desconocidas.

Poco tardaron en dar con nuevas y numerosas partidas de indios cancheros, los cuales, para su asombro, produjeron un terror pánico en los tres cautivos. La niña, al verlos, muy aterrada bajo cubierta y se escondió llorando con desesperación. Los dos jóvenes al principio se mostraron reacios, pero al ver que no podían causarles ningún daño, comenzaron a burlarse de ellos llamados yauyes—saluy—es decir nutrias. Cuando las cañas se alejaron, los dos prisioneros explicaron que se trataba de gente enemiga con la cual habían peleado muchas veces, y al efecto refirieron sus palabras mostrando las cicatrices recibidas en los combates. Se trataba de otra agrupación canchero desconocida hasta entonces, y hoy llamada yéramos o yaganes, quienes estaban separados de los alacaluf por una gran enemistad. Hablaban un idioma completamente distinto, aun cuando resultó evidente que entre ellos entendían muchas palabras aisladas, especialmente para insultarse y provocarse. Construyeron sus chozas en forma distinta y mucho más primitiva, como que escapaban el suelo, y en torno del peso plantaban estacas de árboles que luego ligaban en la parte superior, y recibían los costados con pasto y trozos de cuero hembra para protegerse del azote del viento. Las cañas, aunque también fabricadas con trozos de corteza, resultaron ser mucho más rústicas que las de sus vecinos, y en cuanto al vestido, si bien los alacaluf se cubrían malamente con trozos de cuero de lobo o de guanaco, estos a lo sumo llevaban un cuero de nutria en la espalda no más grande que un pabello. Físicamente resultaron ser inferiores a los cancheros occidentales, pero en cambio su carácter no parecía ser tan belicoso y agresivo. Poco después Murray descubrió el Canal Bragay y en su interior una gran cantidad de indios que al parecer jamás habían visto gente blanca. En determinado

Su auto merece LOMEOR...

ACUMULADORES LOMEOR

Los productos de la importante fábrica fabricados por la Fábrica Argentina de Acumuladores LOMEOR, la más importante de Sudamérica.

Sociedad Anonima Importadora Exportadora de la Patagonia

Famosos... por los sabrosos

SALAMINES PAMPAYASTA

Frigorífico FERRARI
Bell Ville - Córdoba

Lecturas interesantes y útiles para todos

Revista Geográfica Americana
Mensual Ilustrada

PAISAJES Y NATURALEREA VIAJES Y EXPLORACIONES USOS Y COSTUMBRES

EL NUESTRO TIEMPO BUENOS AIRES

GRAN VINO LA COLINA

AREJO TINTO
AREJO BLANCO
PINOT
RUBI



momento llegó a contar más de cien canoas, tripuladas por dos y hasta seis o ocho individuos, los cuales fellizmente en ningún momento intentaron borrarlo camuflar. Semelante concentración de indígenas en las islas occidentales, hubiera dado lugar a una verdadera batalla campal.

El día 11 de mayo, luego de finalizar los trabajos, atendieron el tráfico con los naturales, en un cambio de lugares y otras chucherías les entregaban pescado fresco, alimento del cual estaban bastante necesitados los expedicionarios.

Fitz Roy ofreció a un Indígena un relicario hecho de macar a cambio de un machaço, y tanto el hombre como este aceptaron el trato, pasando en consecuencia al bote y poco después fué llevado con su consentimiento a adquisición, fue llamado Jemmy Dutton, y quedó agregado a la lista de pasajeros supernumerarios.

Los tres abalast se burlaron del nuevo compañero, y avergonzados de su comedia, desearon diérselo que era necesario ponerle más ropa encima, siendo inmediatamente complacidos. Entre los días 11 y 14, para mayor confusión, los indios, al desembarcar en Cabo San Valentín, hallaron otro grupo de indios completamente desfilados de todos los que había entonces habían visto. Se trataba de gente alta, corpulenta y muy bien formada, que carecía de canoas, pero en cambio bien muy bien armados de hermosos arcos y flechas. En lugar de troncos raídos de piel de foca y lobo, se cubrían con amplias capas de piel de guanaco con el pelo hacia afuera. Tuvieron una breve entrevista, y al ofrecerse en canje dolo y empleando para asombro de sus visitantes la palabra emolofa curchillo. De no haber heredado este vocablo de los antepasados que ocurrieron a los nativos de Purísima Concepción, resulta difícil explicar donde pudieron aprenderlo, pero se trataba de indios pedrestes que muy raras veces debían mantener con los lobos, y en aquella época ninguna nave con tripulación española visitaba las rocas de las islas.

Estos naturales que hablaban un lengüaje también distinto, eran los Indios Ota o Sellman, habitantes de la Ilavra y el bosque, y en su única fecha eran completamente desconocidos al Irati que los yámana o yaganes.

La actuación, recién pudo ser identificada perfectamente a raíz de la exploración emprendida a la Isla grande de Tierra del Fuego por nuestro compatriota don Ramón Lista. Con anterioridad, los países históricos sólo contienen muy vagas referencias, y el primer viajero que los vio narco ser Pedro Sarmiento de Gamboa que los llamó gigantes, entre de la había otros denominados también Gente Grande. Los nativos del Purísima Concepción, al bien trataron con ellos durante mucho tiempo, no los identificaron ni tampoco reconocieron mayores similitudes con sus costumbres y hábitos, lo mismo que Brisbane y Weddell. Al segundo viaje de la Beagle, Fitz Roy los denominó once mena, según la explicación que el proporcionalista sus palabras, de dicha palabra derivó posteriormente el nombre Ota, muy difundido en las esteras cónicas hasta los días actuales. Posteri-

ormente se estableció que el nombre que se daban ellos mismos era Sellman, según el testimonio del sacerdote J. M. Beauvoire y del Ingeniero Carlos R. Wallbridge, quienes tuvieron oportunidad de tratarlos muy abundantemente y durante mucho tiempo, reconociendo algunas muy características en varias tribus numerosas, y los científicos han comprobado que incluían el conjunto tebeche, pero hablaba con muy pocas variantes el mismo dialecto que los patagones de Santa Cruz, y finalmente no ha sido posible establecer diferencia alguna.

Luego de visitar a los Indios del interior, los Ingleses cruzaron al estrecho Lemaire y ante la imposibilidad de desembarcar a los fueguinos dentro de sus respectivos límites optaron por llevarlos a Inglaterra.

Al comprobar que se alojaban, en ningún momento se mostraron tristes o abatidos, y por el contrario muy pronto aprendieron a colaborar en los trabajos con los marinos. Se les hizo comprender que su alojamiento era temporario, y que luego regresarían a su país cargados de regalos, los de cosas tan valiosas como para ellos resultaban los rifles, el vidrio, las ropas, etc.

Se empezaban en imitar a los británicos, tratando de pronunciar las palabras que oían, y comenzaron a caminar erguidos, abandonando en consecuencia el hábito inclinado de permanecer acurrucados en cualquier rincón tal como lo hacían en sus pequeñas chozas. Pero el idioma de los Ingleses nunca llegaron a dominarlo como para poder entenderse sin dificultades, y de esta situación derivan no pocas confusiones y errores ampliamente arraigados y difundidos en muchos libros.

Luego de recalar en Desado proseguieron sus tareas, y finalmente arribaron a Montevideo, donde Fuesita desembarcó y estuvo varios días en casa de una familia Inglesa que lo colmó de atenciones. Los jóvenes visitaron varias veces la ciudad, sin que nadie reparara en ellos debido al gran parecido que tenían con los Indios de los alrededores.

No manifestaron gran asombro por las novedades que veían, y su carácter cambió radicalmente tornándose menos desconfiados y más comunicativos, especialmente con su protector Fitz Roy, por quien llegaron a sentir verdadero aprecio.

Las aventuras de estos fueguinos y su prolongada estancia en Inglaterra abren un nuevo capítulo en la historia de aquel archipiélago, pero hasta esa época sólo era considerado como un misterioso y peligroso accidente, rodeado de fantásticas leyendas. Indirectamente su aventura contribuyó a difundir la realidad de aquella tierra, pues no haber sido embarcados en la Beagle, definitivamente hubiera regresado a Tierra del Fuego para proseguir los trabajos científicos interrumpidos en 1820.

El viejo ejército en la Patagonia

Quando se abrieron as puertas del desierto

Sería imposible abarcar, en el espacio, los contornos de gigantesca miseria de ella no estuvieramos separados lo bastante para reducir la perspectiva a líneas capaces de caer en la retina. Del propio modo debemos dejar que los años transcurran para que podamos juzgarse en el tiempo, con equidad y con acierto, aquellas obras humanas que la pasión del momento desconoce o deforma.

Yo no pretendo establecer paralelo, si bien no fuera despropósito, después de haber visto paragonados, sin asombro, al vencedor de Paraisal con el caudillo de los Llanos; yo no pretendo, digo, establecer paralelo entre la campaña de César en las Galias y la expedición al Río Negro; pero sí, sostengo que la colosal manobra que llevó al ejército desde Trenque Lauquen al río Negro, se la más importante de la más fecunda, la más gloriosa, operación de guerra que se haya verificado en el Continente después de la epopeya inmortal de nuestra independencia. Las tribulaciones que envolvían, como en un sudario, al desierto y derramaron en sus ámbitos regueros de luz, que como la del sol, llevaban

todos los gérmenes de la fecundación en sus rayos; arrancar al salvaje veteado mil leguas de territorios capaces de albergar y entrecruzar a cincuenta millones de hombres libres y entrecruzar las como en acunado al país, para que surgiera, como la sargada, de una pobreza y de su descrédito, grande y respetado, en algo que compromete la gratitud de la República.

Para historiar esa hazaña, acaso fuera necesario un López o un Mitre, para cantarla haría falta el teatro de Andrade o el púmpen de Escalla. Para revivir recuerdos anecdóticos de escenas desarrolladas al relampagueo de un sable o al brillo tembloroso de los fogones, no es instrumento impropio, me parece, el lípido de un alfiler con inclinaciones de repórter, si creo que, por intentarlo, se echo en cara lo pedestre ni lo vulgar del estilo.

Al aclarar el día 9 de abril de 1879, estábamos listos para marchar, con las montañas en las espaldas, las cañadas por la provisión de víveres y vicijs para quince días, cárrulos como jeros barranqueros alegres con la Usado de llegar al río Negro acoslados por el seno de las pilchas que soñábamos hallar en Husarias tolderías.

De pronto oyóse en la comandancia el agudo toque de "a ensillar"; y partimos al trote, con el bosal en la mano, a tomar cada uno su caballo.

En el vasto corral se atropellaban, acatados y rabiosos, levantando cascadas polvoredas, los fiates que el gobierno nos mandara de retorno, y que, por recién llegados, no era posible conocer. Nervios y pedir a Dios su divina protección, fué todo obra de un segundo.

Aquello no eran caballos de silla; eran baquales más viejos que el diluvio, o cuando mucho redomones de un par de galopes, llenos de matas y de vicijs.

Pero, no había qué hacer. Cada cual sacó lo que le cupo en suerte, y media hora más tarde salíamos del antiguo campamento, jineteados o charqueados, cayéndoseos y levantándoseos, hasta que, rendidos de cansancio, se entregaron los pingos y se pudo, mal que bien, organizarse los escuadrones.

Antes de mediodía, en cuatro horas de camino, habíamos andado dos leguas y ya era preciso acampar. La generalidad de la tropa era gente "de a caballo"; pero con todo no habían faltado los aporreados más o menos gra-

Señora...

Luego de una cena hecha por Ud. como una obra de arte, bajo el signo del buen gusto, sirva a sus invitados un exquisito licor de

Instalada en la Argentina en 1876, destila y elabora sus licores finos siguiendo fielmente las fórmulas y los métodos de la casa Cusenier de Francia. - Mismas marcas - misma presentación - misma reconocida calidad.

RECOMENDAMOS:

TRIPLE SEC Curacao blanco - ANISETTE - LIQUEUR JAUNE - CHERRY BRANDY - APRICOT LICOR - a la vainilla - LA PRUNELLE licor de ciruelas - ANIS MAZARINE licor de los monjes - CREME DE CACAO CUSENIER "De Luxe" - DUBB ORANGE Curacao dulce - MERISETTE licor de guindas.

vos. Lo que sufrió mayormente, fue ron las provisiones. Quedaba el campo sembrado de galletas y de yerba, y nosotros reducidos a comer dentro de poco el mate por el té pampa.

¡Bien empezaba la campaña!

Sin embargo, por la noche, arrieron los fogones y mientras chubascaba la carrera en los asadores, y cantaba el vapor en las ollas de pichero, los milicos están festejando el cuento más interesante del camarado o zapateaban al compás de las guitarras, zetas o matancos en las fiestas.

Para aquellos hombres no había más tiempo ni golpes rocosos. Impagados, desahogados, hambrientos y castigados, iban lo mismo, indiferentes e alegres, al peligro que a las fiestas.

Llegamos a Salinas, fabuloso dominio de Calcutra, y por último, después de un mes de marcha, hicimos alto en las cercanías del río Colorado. Allí de dejamos aguardar la incorporación del general Roca, ministro de Guerra, el frente de la División de Puán y del de Infantería, con Vintler, Manuel Campos, Teodoro García, Cerri, Marcel Nadal, Fernández Oro, Voljaizans, Lezra, Romero, Olascoaga, monseñor Espinosa y tantos otros cuyos nombres imposibilito recordar.

A esa altura la campaña estaba en todo su desarrollo, abarcando las operaciones militares una superficie enorme por diez mil leguas cuadradas. Rápido y rápidamente Roca se fue acercando a quien dominaban los ranques: Godoy ocupaba los viejos pagos de Pineros y de Cabanchet en Malal y Toay; Levalle la dilatada comarca en que retanar los Cañal hasta más allá de la laguna del Carancho, y Napoleón Urbrun se desliza a lo largo de la cordillera de los Andes, para dominar la vasta cuenca del Neuquén.

Y enfrentando los indios, hasta entonces soberanos del desierto, eran anudados por aquella formidable avanzadilla de guerra que los empuñaba, obligados a buscar más y más los grandes ríos australes, refugio para sus huestes, hasta que los derrotamos. La primera operación a que asistimos, bajo el mando directo del asistente,

Com. L. Piedrabuena

Dr. HENRIETO F. COEÑERAS

México D.F. — Medicina No 1377

El Internato del Hospital Riusen de

Dr. Aires. — Medicina de Salud Pública

Teléfono 88

Usina Eléctrica

de Luz y Fuerza

TRANSPORTES PATAGONICOS

Una Empresa de capitales solamente argentinos el servicio de la Patagonia (teléfono 1425)

Además de su confortable servicio de pasajeros dispone de un servicio de encomiendas generales directamente desde Buenos Aires por las localidades del Sur, y un servicio de correo-remesas, con seguro contra todo riesgo.

En Buenos Aires
Avenida de Mayo 1425
T. 36-1450

tro de Guerra, fue el paso del Colorado.

Añelo. Impetuosos, irrían a fuerza de arrematar y diluir en turba la rabiola corriente la tierra de las barrancas que los equitaban, vimos precipitarnos atraído por el abismo del lejano mar, al caudaloso río, cuyas aguas limitan, por el sur, el territorio de Pampa.

Un soldado lo cruzó en explorador, y el ministro, su estado mayor, los regimientos, las mujeres, los carros, el ganado, las cabaladas, precedidos por los oficiales de los cañaleros y de los carros, las veces de mando de los oficiales y los gritos de las mujeres y de los milicos asustados, un concierto monstruoso que realzaba el formidable rezonazo de la corriente.

Y cuando íbamos saliendo a la orilla, por las cañaleras, que así el viento colgara en las ramas de elevado suave, con un olor a "Flame Alidna".

Ningún hombre, por cierto, más digno de prepararse en aquel vado que venía ser algo así como la puerta de honor para entrar en la Patagonia.

Venia por el río Colorado, nos habíamos en el más completo misterio; y en adelante iba a guiar nuestra marcha por las intenciones del general en jefe.

Siguimos, pues, aguas arriba, unas veces colgando por la estrecha senda que la barranca disputaba al río; otras en un camino que a filo marcaba en los tupidos bosques de chañar y palguilla; otras escarriándonos por otros espesos árboles y comarcas altas cortaderas; pero sin perder un hombre ni un caballo, sin vacilar un instante en el rumbo ni en el propósito.

Por fin, el 21 de mayo rescrió el general Roca adelantarse con la División Villegas, para explorar la marcha del río Negro y llegar, como lo tenía prometido solememente, a la boca del río Negro, en los días de la patria, o en los momentos de combate, debía emitir aquellos "banco" legendarios, cuyos casos dejaron trazados en la Pampa los cimientos de faldas y de cerros.

Y en columna por secciones, desplegadas entre los cerros del río Negro, que la metrala paraguaya no conseguía arrematar en sus astas, los dos cuerpos literarios a la manera del misterioso río, y establecieron al borde del río, en un rancho con rumbo general al sur, y era allí seguramente el punto en que debíamos torcer para el río Negro.

¡Pero qué camino era el que conducía a Choele-Choe! ¡Cuál era el más fácil y más corto! Pedramos tomar uno al acaso y lanzarnos en peligrosa traviesa por una estación, sin forraje para las cabaladas y comprometer la suerte de la expedición.

El general Roca se puso a la cabeza de la columna, y contó a su instante de la boca del río Negro, en la del camallo, lanzó el caballo sobre la huella que mejor le pareció y dirigióse al campamento.

— ¡Toque al tope.

Los dos cuerpos — Regimiento 39 y el Batallón 2 — calzaron en breve la subida que conduce a la arista y atravesaron rápidamente que va desde el Colorado al Negro.

Así marchamos, parando solamente para mudar el caballo, todo el día. ¡Íbamos bien! ¿Se habría equivocado

do el general? Tendríamos que desbandarnos, acosados por la sed, en aquellas pavorosas soledades que se abren al viento, cada vez que pretendamos perdernos en los confines de lejano y poblado.

Seguimos silenciosos, irguiéndonos sobre los estribos para aumentar el andar, cada vez que alguien pretendía descubrir a lo lejos el celebro del río.

De pronto — el sol iba ya buscando su ocaso, detrás del tupido celaje que cubría — vimos que el general tenía su caballo en lo alto de una lomada y señalaba a su frente.

— ¡Al galope! ¡Indicó el corseta de órdenes, y envueltos en enorme remolacha de los nos precipitamos detrás del ministro.

Diez minutos o un cuarto de hora, en rápida marcha y larzo! Después de por el viento la cortina de tierra suave, con un olor a "Flame Alidna".

— ¡Al galope! ¡Indicó el corseta de órdenes, y envueltos en enorme remolacha de los nos precipitamos detrás del ministro.

En aquel momento todas las corasnos latieron con violencia, todas las almas se estremecieron de alegría, todas las intenciones se movieron por el entusiasmo. La República había asuprimido el desierto, y sus dominios se abrieron a los caminos de las cortezas, hasta el extremo sur de Cabo de Hornos, habiendo en el camino concluyéndose porque Dios no quiso hacer más grande el Continente.

Mudamos caballo. La División Troncos Lanquén no podía pisar el valle del Río Negro cabalgando en los matuzos de machado, como en los días de la patria, o en los momentos de combate, debía emitir aquellos "banco" legendarios, cuyos casos dejaron trazados en la Pampa los cimientos de faldas y de cerros.

Y en columna por secciones, desplegadas entre los cerros del río Negro, que la metrala paraguaya no conseguía arrematar en sus astas, los dos cuerpos literarios a la manera del misterioso río, y establecieron al borde del río, en un rancho con rumbo general al sur, y era allí seguramente el punto en que debíamos torcer para el río Negro.

Después de lista, y cuando se hubo establecido el campamento en el campo y en las cabaladas, se oyó el toque de "armasada".

— ¡Toque al tope! Hacía por lo menos veinticuatro horas que no comíamos, y el hambre nos estaba haciendo macha del día, por el aire tonificante de la comarca, reclamaba, con imperio, un forraje.

En un verbo se enlazaron y se cargaron de algunas cosas. Hicimos pronto vimos alzarse y difundirse en la atmósfera el humillo perfumado que desceñaba al ornato de los cerros. El que quiso plato de aquel menú de gala.

Y está seguro que el general Roca no habría llamado jamás a la vida — ni aún en los basquetos que más tarde hicimos en la batalla — a un manjar que le supiera como el aquí pedro de costillar de yegua que se sirvió en la tienda de campaña, el 24 de mayo de 1879.

Indice de ARGENTINA AUSTRAL

Tomo XXVI (Julio 1956 - Junio 1957)

Autores:		Nº Pág.
ALBERTINI PROSPERO.	— Bibliografía, Comentario a sus obras de Mitología y Virgilio.	303 24
Los artículos científicos de la Patagonia		304 24
" " " " " " " " " " " "		305 23
" " " " " " " " " " " "		306 7
ALVAREZ ORIBERTO.	— Miguel A. Camino en el bronco	306 11
AMAYA LORENZO.	— El tomo al problema de la tierra pública.	301 17
ARQUITECTO ALFREDO J. HORTA y EQUIPE J. GUASTAVINO.	— Casa de Torres y plora para las zonas turísticas del sur.	308 14
ARTETA AYALZA.	— La leyenda del Lanín.	300 26
BRAND, MARIA JULIA ALEMÁN DE.	— Canto de adiós a las montañas de Corcorado.	308 27
BRUCE MEXICERO, ARMANDO.	— Navegantes ingleses a las mares del sur, Desde Drake a Fitz Roy	303 7
H. H. H.		304 4
CHONIN DE BRAS, JULIO.	— Haza del silencio.	307 37
CHONISTA.	— Un naufragio en Puerto Desado.	308 15
DAVIES, NANCY.	— Canto a la Patagonia.	303 28
DEL RUIZ, JUAN.	— Un episodio de corte cinematográfico entre los hitos australes.	301 26
DROMAT, LEONCIO S. M.	— A propósito de Santa Cruz y R. de la Cruz.	302 28
FAHRE, OTTO.	— Cien siglos de sudores patagónicos sudados en Stralindvarn y Guauri.	302 24
FERNANDEZ BRESCHTZY, HORACIO.	— Ofrenda - Tributo - Homage, (Sonetos)	301 9
FISCH, RICARDO.	— Libertad de la tierra fiscal.	301 9
GARCIA, JOSÉ JOSE.	— José Menéndez, pionero del progreso patagónico.	302 17
GONZALEZ, VIRGILIO.	— Boomas de vida fiscal en Chubut.	300 10
H. V.	— Un poblador peruano: don Ernesto von Heinz HENKE, JOAQUIN DE.	301 20
LANGR, JEAN HILARIO.	— Ramón Liseta gobernador de Santa Cruz.	302 11
" " " " " " " " " " " "	— "Se llamaba Bolivia", comentario a un libro de Enrique Campos Mendocino.	304 29
" " " " " " " " " " " "	— "El apstado de la Patagonia", en torno a un libro del Dr. Raúl A. Estriguch.	306 15
LANGR, JEAN HILARIO.	— Breves historias de la vida.	306 15
Breves historias de la Isla de los Estados.		306 31
LOPEZ ABAR, ANTONIO DS.	— Tres circunstancias ponderables en la exposición de C. Hrivadvis.	304 15
Higiénica alimentación y parados de alimentos de los obreros.		306 19
LARAS SAMPIET, MARCEL.	— Historia de cuatro indios fuquinos que visitaron Inglaterra en 1850.	308 32
MACAIS, JOSÉ MANUEL.	— Valle del terrafón, (Poesma)	300 13
MEDAYELLA, ORIBERTO.	— Un año en la historia.	308 20
MORALEJO, TROMBINO.	— Gramática - Ciencias - Artes	306 10
Calabr - Nariz - Gramática.		306 10
Hablando con los surcos.		308 24
NOVATI, RICARDO.	— Aves del Antártico. Su ambiente físico y costumbres.	307 18
PROBRO, JULIO.	— El controlador Pedro S. Canal y las mares y tierras del sur argentino.	308 6
PRADO, COMANDANTE.	— Despertar Estanquero Verón, Fasliño.	201 37
Horns de Jajina en un campamento de avanzada.		206 24
El viejo ejército en la Patagonia.		208 37
PRESO, LEONIS MARÍA.	— Los árbitros (soneto)	206 34
PIQUEY, AMELIA.	— Fiestas españolas en Trelew.	202 33
REQUERA SIBERRA, ERNESTO.	— La cartografía de América en el siglo XVII. Presenta mismas atribuciones a los jesuitas.	203 12
REY LEIS.	— La victoria del trabajo.	204 34
Debe escribirse la historia del periodismo patagónico.		206 17
Recuerdos del sur.		207 29
REY, ROSINAPCA.	— La Colonia Sarmiento ofrece buenas perspectivas para el trabajo rural que aspira a convertirse en propietario.	208 11
ROULLON, JOSEPH MARCELI DE.	— Evocación de un poeta: Amador Víctor González.	207 23
REIN, EDUARDO.	— Diez un viejo poblador del sur.	201 12
SALLIZAS JACIA, CONSTANTINO.	— Despedida del viejo invierno.	300 8
Apología del sacrificio patagón.		207 21
VARELA DIAZ, DIEGO.	— Algunas consideraciones sobre los decretos de tierras fiscales.	301 14
ZIGLER, ANA DE.	— Invitados.	301 32
Monseñor Borgatti visitó su extensa diócesis.		306 22

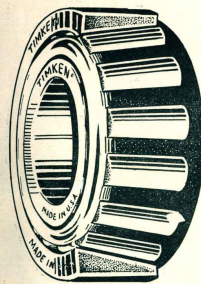
Crónicas y comentarios de redacción:

En este mes a través del tiempo. Apostillas.	200 2
Texto del estatuto provisional para el gobierno y la administración de las provincias patagónicas.	200 5
Recordación de los primeros colonos llegados a Chubut.	200 9
Tiene la provincia de Patagonia un nuevo ministro de Gobierno.	200 16
Prestone cumple 25 años.	200 17
Erosión, nuevo mal que asalta a Patagonia.	200 18
Tiene la provincia de Patagonia un nuevo ministro de Gobierno.	200 27
En este mes a través del tiempo. Apostillas.	200 2
Podrán ser propietarios los colonos de las provincias de tierras fiscales.	201 5
Texto de la Breva Ley de Tierras.	201 7
Expresaron las sociedades rurales un reconocimiento al Gobierno por la nueva ley de tierras públicas.	201 11
Alberdi en el sur. Permanencia de su pensamiento.	201 16
Expresiones de aplauso por la nueva ley de tierras.	201 25
Gravó por primera afuera el valle de Sarmiento.	201 27
Abierta la liberación almanaca al sur del país. Año 42°.	201 33
Expresó unas felicitaciones al ministro de Hacienda doctor Bismarck la Federación de Sociedades Rurales de la Patagonia.	301 34
Hacia la industrialización del sur.	302 10
Por Chubut del ministro del Interior.	302 19
Reordenó Santa Cruz nombre y límites tradicionales.	302 22
Nuevo Interventor en la Provincia Patagónica.	302 23
Academia Argentina de Geografía. Su constitución. Enunció el problema de la nueva ley de tierras. Resolución de Sociedades Rurales de la Patagonia.	302 25
La pesca en las costas patagónicas.	302 49

Nº	Pág.	Nº	Pág.
117 millones invertió Obras Sanitarias en Chubut y Patagonia	302 43	XXVII Exposición Ganadera de Camaroneros	306 25
El reglamento de la nueva Ley de Tierras	302 44	XIII Exposición Ganadera de Las Heras	306 25
Viaje presidencial	303 3	Legumbres, hortalizas, flores y frutas en Sarmiento	307 36
Un informe satagógico y preciso del vicepresidente de la República sobre problemas de la Patagonia	303 4	Fallecimientos:	
Fiesta del petróleo en Comodoro Rivadavia	303 15	Emlyn Pritchard	302 42
El sur espera	304 3	Thaeodoro Marcheselli	302 42
Polémicas en la Bahía contra la explotación petrolífera	304 7	Augusto Vettorezani	304 36
Discurso del ministro de Agricultura	304 12	Juan Braun H.	307 16
Discurso del presidente de la Sociedad Rural de Comodoro Rivadavia	304 13	Pérspero Alexandri	308 26
Se reunieron en Río Gallegos los comisionados municipales	304 27	Jaime González Bonorino	308 20
El viaje del presidente de la Nación a la Patagonia	305 5	Fotografías:	
Por Trelew entró el presidente a la Patagonia	305 8	En todas las ediciones, fotografías de señeras, se- ñerías y niños, y también de sucesos de la ac- tualidad patagónica.	
En Comodoro Rivadavia y zona petrolífera	305 11	Informaciones:	
Intensa jornada presidencial en Río Gallegos	305 14	En todos los números.	
Conceptos del presidente de la Nación que visita Tierra del Fuego	305 16	Entidades del sur:	
Por breves horas el presidente estuvo en P. Desierto	305 20	Centro de Producción, Industria y Comercio de Es- quel: celebración del "Día del Comercio"	300 24
Discurso del ministro de Agricultura en Río Gallegos	305 29	Tiro Federal, Sociedad Española, Club Ferrocarriles del Estado y Club Desayuno Juniors, de P. Desierto	302 41
Por Trelew	305 31	Sociedad Rural de Trelew	302 41
Memorial de la Sociedad Rural de Río Gallegos	305 34	Noticiero Enosis:	
Memorial de la Cámara de Comercio e Industria de Comodoro Rivadavia	305 37	Viaje de negocios del señor Alejandro Bandie	300 25
Puertos patagónicos	305 9	35 años de servicios en la S.A. I. y E. de la Patago- nia de los señores Agustín Vidraro e Inbaldo del Valle	300 25
Aumentó la producción mundial de lanas	306 16	Actuación de los reyes magos de <i>La Aménita</i>	304 28
Ha sido creado un obispado en Comodoro Rivadavia	306 23	Agosajo al señor Ricardo Men	304 28
Exhiben en Esquel los restos de un glaciante	306 31	Cumplió el capitán Colombo 40 años en la S.A.L.E.P.	306 36
Caudal que reporta tranquilidad a los gobernantes aterran las regiones meridionales del país	307 6	70 años de edad cumplió el capitán Nilsson	307 35
Escalas del viaje del contralmirante Rojas	307 7	35 años de servicios del señor Luis Trevista	307 35
Un historiador de la Patagonia ingresa a la Aca- demia Nacional de la Historia	307 10	Tapas:	
Exposición ferri internacional en C. Rivadavia	307 15	Casadas del río Olivia (Ushuaia). Foto Alberto M. de Agostini	300
Trenes para labranza en Río Gallegos	307 17	Calafate. Foto Alberto M. de Agostini	301
Colegio Nacional de Trelew. 35 años de vida	307 40	Descarga en Puerto Santa Cruz. Foto Antonio Alvarez	302
Un año más	308 3	Antártida Argentina. Foto tomada en el Destacam- to Almirante Brown	303
Segunda conferencia de las provincias petroleras	308 9	En el campo de las margaritas, Nahuel Huapi. Foto Augusto I. Vallmijana	304
Colonia Sarmiento cumple 60 años	308 10	Pescando en los lagos del sur. Foto A. Vallmijana	305
Trouer tiene	308 28	Por el ojo de buey en las canales fangosas. Foto José Suárez	306
El carbón del Río Turbio y el déficit energético	308 29	Flo-Flo, pájaro de los bosques patagónicos	307
		Boquete en el ventisquero Moreno	308

TORREGROSA Y BELDA
 Soc. de Resp. Ltda.
 CASA DE COMPRAS Y MOLINOS DE PIMENTON EN NOVELDA (ESPAÑA)
 Importadores de los acreditados
PIMENTONES
 "FLOR DE LA HUERTA", "EL ZAMORANO", "EL CHANCHO",
 "LA NOVELDENSE", "EL GUERRILLERO JAPONES"
 3 6 8 3 - INDEPENDENCIA - 3 6 8 5
 Buenos Aires

Cuando compre Cojinetes insista en que
 tengan la marca de Fábrica **"TIMKEN"**



¿Cómo puede usted estar
 seguro de obtener lo
 mejor en cojinetes de
 rodillos cónicos?

Insistiendo en que todos los que compre lleven
 estampada la marca de Fábrica **"TIMKEN"**

The Timken Roller Bearing Co. distribuye sus
 rodillos cónicos al sur del Paralelo 42° por
 intermedio de sus representantes exclusivos:

S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia

UN CAMION PARA CADA FIN

6 modelos en la Patagonia
con peso bruto vehicular
desde 6.800 hasta 13.600
kilos



DODGE

PARA
SATISFACER
LO QUE
SE NECESITE
EN
CUALQUIER
OPERACION

DISTRIBUIDORES DIRECTOS DE FABRICA
S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia